叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 古代和现代头饰简论(a Short Treatise On Head Wear, Ancient And Modern) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

古代和现代头饰简论(A Short Treatise on Head Wear, Ancient and Modern)

[-] [noʊts] .
Transcriber's Notes .
转录员的 笔记 .

转录者注释。

[peɪdʒ] - — [tʃeɪndʒd] - [tuː; tə] [ʃə'riːfs] .
Page 10 — changed Shirrifs to Sharifs .
页 - — 已更改 - 到 谢里夫家族 .

第 10 页——将 Shirrifs 改为 Sharifs。

[peɪdʒ] - — [ðə; ði][wɜːrd][tiˈɑːrə] ['ædɪd] [tuː; tə] ['poʊps] [tiː] (['poʊps] [tiˈɑːrə]) .
Page 17 — The word Tiara added to Pope's Ti (Pope's Tiara) .
页 - — 这 单词 蒂亚拉 额外 到 教皇的 ti (教皇的 蒂亚拉) .

第 17 页——教皇的 Ti 后面加上了 Tiara 一词（教皇的 Tiara）。

[ðə; ði] [pə'zɪʃənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ˌilə'streiʃəns] [hæz; həz] [bɪn] [tʃeɪndʒd] ['slaɪtli] [tuː; tə]
The positioning of the 17 illustrations has been changed slightly to
这 定位 的 这 - 插图 有 到过 已更改 轻微地 到
[əˈkɑːmədeɪt] [iːtʃ] [wʌn] [bɪˈtwiːn] ['pærəˌgræf] ,
accommodate each one between paragraphs ,
容纳 每个 一 之间 段落 ,

17幅插图的位置略作调整，以便将每幅插图都放在段落之间。

[ɑːn] ['evri] ['sekənd][peɪdʒ] .
on every second page .
在 每一个 第二 页 .

每隔一页。

['kɔpi,raitid] , - ,
Copyrighted , 1885 ,
版权所有 , - ,

版权所有，1885年

[baɪ][ɑːr] . ['dʌnlæp] & [ˌsiː 'oʊ] .
By R . DUNLAP & CO .
经过 拉 . 邓拉普 & 一氧化碳 .

由 R. DUNLAP & CO. 提供

['lɑːˌkwʊd] [pres] , - & - [dwein; duːˈein][ˌes 'tiː] . , [nuː] [jɔːk] .
Lockwood Press , 126 & 128 Duane St . , New York .
洛克伍德 按 , - & - 杜安 英石 . , 新的 约克 .

Lockwood Press，地址：纽约州纽约市杜安街126号和128号。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['triːtɪs]
A SHORT TREATISE
一个 短的 论文

一篇短文

[ɑːn]
ON
在

在

* [hed] * [wer] *
*** HEAD * WEAR ***
* 头 * 穿 *

*头部*佩戴*

['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['mɑːdərn] ,
ANCIENT AND MODERN ,
古老的 和 现代的 ,

古代与现代

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]
ILLUSTRATED BY
插图 经过

插图由

['wɔːltər] [eɪtʃ] . ['goʊtər] . [[ˌtuː'tuː]]
Walter H . Goater . [2]
沃尔特 H . 山羊 . [2]

沃尔特·H·戈特。[2]

[hed] [wer] , ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɑːdərn] .
Head Wear , Ancient and Modern .
头 穿 , 古老的 和 现代的 .

头饰，古代与现代。

['treɪsɪŋ] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][mæn][æz; əz][fɑːr] [bæk] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] ['ʌndər] ['sɪvəlaɪzd]
Tracing the history of man as far back as we can under civilized
追踪 这 历史 的 男人 作为 远的 后退 作为 我们 能 在下面 文明
[kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv][laɪf] ,
conditions of life ,
状况 的 生活 ,

追溯人类在文明生活条件下的历史，

[wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ɪn][wʌn][fɔːrm][ɔːr] [ə'nʌðər] [hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [juːz][ʌv; əv][sʌm; səm][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l]
we find that in one form or another he has made use of some artificial
我们 寻找 那 在 一 形式 或者 其他 他 有 制成 使用 的 一些 人造的
[kən'traɪvəns] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪz; ɪz] [hed] .
contrivance to protect his head .
装置 到 保护 他的 头 .

我们发现，他以某种形式利用了一些人工装置来保护自己的头部。

['neɪtʃər] , [ɪn][hɜːr; hər] ['baʊnti] , [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv][prə'vaɪdɪd][ɪn][pɑːrt] [ə'genst] [ðə; ði] [nə'sesəti]
Nature , in her bounty , seems to have provided in part against the necessity
自然 , 在 她 赏金 , 似乎 到 有 假如 在 部分 反对 这 必要性
[ʌv; əv][ðə; ði][hæt] ,
of the hat ,
的 这 帽子 ,

大自然慷慨地似乎在一定程度上避免了人们需要戴帽子。

[baɪ] ['gɪvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] [ə; eɪ] [θɪk] [ænd; ənd] [ə'bʌndənt] ['kʌvərɪŋ] [ʌv; əv] [her] , [bʌt; bət] ,
by giving to the head a thick and abundant covering of hair , but ,
经过 给予 到 这 头 一个 厚的 和 丰富 覆盖 的 头发 , 但 ,

通过使头部长出浓密的头发，但是，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [kən'sɪdərɪŋ] [ðɪs] [æz; əz][æn; ən][ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [hed] [rɪ'kwaɪərd][noʊ] ['ʌðər]
instead of considering this as an indication that the head required no other
反而 的 考虑 这 作为 一个 指示 那 这 头 必需的 不 其他
[prə'tekʃn] ,
protection ,
保护 ,

而不是将此视为头部无需其他保护的迹象，

[mæn'kaɪnd] [siːmz] ['ræðər] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'gɑːrdɪd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ][hɪnt][tuː; tə] [kiːp] [ðɪs] [moʊst]

mankind	seems	rather	to	have	regarded	it	as	a	hint	to	keep	this	most
人类	似乎	相当	到	有	认为	它	作为	一个	暗示	到	保持	这	最多

[ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] [wel] ['kʌvərd] .

important	part	of	the	body	well	covered	.
重要的	部分	的	这	身体	出色地	涵盖	.

人类似乎反而将其视为一种暗示，要好好遮盖身体的这个最重要的部位。

[ðə; ði][hæt] ['biːɪŋ] [ðə; ði][moʊst] [kən'spɪkjuəs] ['ɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv] [dres] , [ænd; ənd] [sər'maʊntɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]

The	hat	being	the	most	conspicuous	article	of	dress	,	and	surmounting	all	the
这	帽子	存在	这	最多	显眼的	文章	的	裙子	,	和	克服	全部	这

[rest] ,

rest	,
休息	,

帽子是最引人注目的服饰，凌驾于其他所有服饰之上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜːrlɪst] [taɪmz] ['speʃ(ə)l] [ker] [ænd; ənd]

it	is	only	natural	to	find	that	from	the	earliest	times	special	care	and
它	是	仅有的	自然的	到	寻找	那	从	这	最早	时代	特别的	关心	和

[ə'tenʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ɪts] [ə'dɔːrnmənt] — ['ʃoʊi] [pluːmz] ,

attention	has	been	given	to	its	adornment	—	showy	plumes	,
注意力	有	到过	给定	到	它是	装饰	—	炫耀	羽流	,

很自然地，从远古时期起，人们就对它的装饰给予了特别的关注——华丽的羽毛，

[rer] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz][ænd; ənd] [rɪtʃ] ['bændz][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] ['biːɪŋ] [juːst] [æt; ət] ['dɪfrənt]

rare	jewels	and	rich	bands	of	gold	and	silver	being	used	at	different
稀有的	珠宝	和	富有的	乐队	的	金子	和	银	存在	用过的	在	不同的

[pɪrɪədz] [tuː; tə] ['dekəreɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

periods	to	decorate	it	.
时期	到	装饰	它	.

不同时期都曾使用珍稀珠宝和华丽的金银饰带进行装饰。

[ɪts][fɔːrm][ænd; ənd] ['friːkwəntli] [ɪts]['kʌlər][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə] ['dezɪgneɪt] [ðə; ði][ræŋk]

Its	form	and	frequently	its	color	have	also	been	made	to	designate	the	rank
它是	形式	和	频繁地	它是	颜色	有	还	到过	制成	到	指定	这	秩

[ænd; ənd] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['werər] :

and	character	of	the	wearer	:
和	特点	的	这	佩戴者	:

它的形状，以及通常它的颜色，也被用来表明佩戴者的等级和品格：

[æz; əz][ðə; ði] ['mɑːnərk] [baɪ][hɪz; ɪz] [kraʊn] , [ðə; ði] ['kɑːrdɪnl] [baɪ][hɪz; ɪz] [red] [hæt] ,

As	the	Monarch	by	his	crown	,	the	Cardinal	by	his	red	hat	,
作为	这	君主	经过	他的	王冠	,	这	红衣主教	经过	他的	红色的	帽子	,

如同君主以其王冠为证，红衣主教以其红帽为证，

[wɪtʃ] [bɪ'təʊkənz][hɪz; ɪz] ['redɪnəs] [tuː; tə] [spɪl] [hɪz; ɪz] [blʌd] [æt; ət]['eni] [taɪm][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv]

which	betokens	his	readiness	to	spill	his	blood	at	any	time	for	the	sake	of
哪个	标记	他的	准备就绪	到	洒	他的	血	在	任何	时间	为了	这	清酒	的

[kraɪst] ,

Christ	,
基督	,

这表明他随时准备为基督流血牺牲。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːrt] [fuːl] [baɪ][hɪz; ɪz][kæp][wɪð; wɪθ] ['belz] .

and	the	court	fool	by	his	cap	with	bells	.
和	这	法庭	傻子	经过	他的	帽	和	铃铛	.

宫廷弄臣戴着铃铛帽。

[ɪn] [[θriː]]

In	[	3	]
在	[	3	]

[wʌn][fɔːrm][ˌaɪ ˈtiː] [səːvz] [tuː; tə] [ˈdezɪgneɪt] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɑːfɪsər] ,

one	form	it	serves	to	designate	the	military	officer	,
一	形式	它	服务	到	指定	这	军队	官	,

其中一种用途是指代军官，

[ɪn] [əˈnʌðər] [ðə; ði] [ˈpiːsf(ə)l] [ˈkweɪkər][ɔːr][ðə; ði][ˈkwaɪət][mæn][ʌv; əv] [ˈletərz] .

in	another	the	peaceful	Quaker	or	the	quiet	man	of	letters	.
在	其他	这	和平	贵格会	或者	这	安静的	男人	的	信件	.

另一种形象是爱好和平的贵格会教徒或安静的文人。

[fɪg][wʌn] . [fɪg][ˌtuːˈtuː] .

Fig	1	.	Fig	2	.
如图	1	.	如图	2	.

图1。图2。

[fɪg][θriː] . [fɪg][fɔːr] .

Fig	3	.	Fig	4	.
如图	3	.	如图	4	.

图3。图4。

[fɪg][faɪv] .

Fig	5	.
如图	5	.

图 5。

[fɪg][sɪks] .

Fig	6	.
如图	6	.

图 6。

[fɪg]['sɛvən] . [[fɔːr]]

Fig	7	.	[	4	]
如图	7	.	[	4	]

图 7.[4]

[ðə; ði] [məˈtɪriəlz] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn][ðə; ði][ˌmænjuˈfæktʃər][ʌv; əv][hæts][hæv; həv] [bɪn] ['veriəs] ,

The	materials	employed	in	the	manufacture	of	hats	have	been	various	,
这	材料	受雇	在	这	生产	的	帽子	有	到过	各种各样的	,

帽子的制作材料多种多样，

[stʌfs] [ʌv; əv] ['evri] [kaɪnd][ænd; ənd]['kʌlər] ['hævɪŋ] ['entərd] ['ɪntuː][ðer; ðər][ˌkɑːmpəˈzɪʃ(ə)n] .

stuffs	of	every	kind	and	color	having	entered	into	their	composition	.
东西	的	每一个	种类	和	颜色	拥有	进入	进入	他们的	作品	.

它们由各种种类和颜色的材料组成。

[ðə; ði][bɜːrdz][hæv; həv] [bɪn] [rɔbd] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['brɪliənt] ['pluːmɪdʒ] ,

The	birds	have	been	robbed	of	their	brilliant	plumage	,
这	鸟类	有	到过	被抢劫	的	他们的	杰出的	羽毛	,

这些鸟儿们失去了它们绚丽的羽毛。

[ðə; ði] [biːsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wʊl] [ænd; ənd] [her] .

the	beasts	of	the	field	of	their	wool	and	hair	.
这	野兽	的	这	场地	的	他们的	羊毛	和	头发	.

田野里的牲畜，它们的毛和毛发。

[æmˈfɪbiəs] ['kriːtʃərz] [hæv; həv] ['jiːldɪd] [ðer; ðər][fɜːr] ,

Amphibious	creatures	have	yielded	their	fur	,
水陆两用	生物	有	产生	他们的	毛皮	,

两栖动物已经交出了它们的皮毛，

[waɪl] [ðə; ði][maɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ʌp] ['preʃəs] ['metlz] [ænd; ənd] [stoʊnz] .

while	the	mines	of	the	earth	have	given	up	precious	metals	and	stones	.
尽管	这	矿井	的	这	地球	有	给定	向上	宝贵的	金属	和	石头	.

而地球上的矿藏却蕴藏着丰富的贵金属和宝石。

[ɔ:l] [ðiːz] [hæv; həv] [bɪn] [juːst] [baɪ][mæn][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] ['kʌvərɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['ɔːgəst]
All these have been used by man to make a suitable covering for his august
全部 这些 有 到过 用过的 经过 男人 到 制作 一个 合适的 覆盖 为了 他的 八月
[hed] .
head .
头 .

人类曾用这些东西来制作合适的头饰，以遮盖自己高贵的头部。

[felt] [hæts][ɑːr; ər][baɪ][fɑːr][ðə; ði][moʊst] ['eɪnʃənt] , [sɪlk][hæts] ['biːɪŋ] [ʌv; əv][kwaɪt]['riːs(ə)nt] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .
Felt hats are by far the most ancient , silk hats being of quite recent introduction .
毛毡 帽子 是 经过 远的 这 最多 古老的 , 丝绸 帽子 存在 的 相当 最近的 介绍 .

毡帽是迄今为止最古老的帽子，丝绸帽子则是近代才出现的。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [noʊn] [ɪn] ['flɔrəns] [ə'baʊt][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ə'goʊ] , [bʌt; bət][wɜːr; wər][nɑːt] [ˌɪntrə'duːst]
They were known in Florence about a century ago , but were not introduced
他们 是 已知 在 佛罗伦萨 关于 一个 世纪 前 , 但 是 不是 介绍
['ɪntuː] [fræns] [ʌn'tɪl] - .
into France until 1825 .
进入 法国 直到 - .

它们大约一个世纪前就在佛罗伦萨为人所知，但直到 1825 年才被引入法国。

[trə'dɪʃ(ə)n] [əs'kraibz] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv] ['feltɪŋ] [tuː; tə][ˌes 'tiː] . ['klemənt] .
Tradition ascribes the discovery of felting to St . Clement .
传统 归因 这 发现 的 毡 到 英石 . 克莱门特 .

传统上认为毡制工艺是由圣克莱门特发明的。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːrd] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] :
It occurred in this manner :
它 发生 在 这 方式 :

事情经过是这样的:

[waɪl] [ɑːn][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃærəti] ['mɪʃənz] , [bɪ'kʌmɪŋ] ['wɪri] [ænd; ənd] [fʊt] - [sɔːr] ,
While on one of his charity missions , becoming weary and foot - sore ,
尽管 在 一 的 他的 慈善机构 任务 , 成为 厌倦 和 脚 - 疮 ,

在一次慈善活动中，他感到疲惫不堪，脚也疼了，

[hiː; hi] [tʊk] [ɔːf][hɪz; ɪz]['sænd(ə)lz][tuː; tə] [iːz] [hɪz; ɪz] [fiːt] ,
he took off his sandals to ease his feet ,
他 采取 离开 他的 凉鞋 到 舒适 他的 脚 ,

他脱下凉鞋，让脚放松一下。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər][ɔːl] [bruːzd] [frʌm; frəm] [lɔːŋ] ['wɔːkɪŋ] ['oʊvər] [rʌf] [roʊdz] .
which were all bruised from long walking over rough roads .
哪个 是 全部 瘀伤 从 长的 步行 超过 粗糙的 道路 .

他们因为长时间在崎岖的道路上行走而遍体鳞伤。

[waɪl] ['restɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['weɪsaɪd] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [wʌz; wəz] [ə'fɔːd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv] ['reskjuːɪŋ]
While resting by the wayside an opportunity was afforded him of rescuing
尽管 休息 经过 这 路边 一个 机会 曾是 提供 他 的 救援
[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [læm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kruːəl] ['klʌtʃɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['waɪli][fɑːks] [ðæt] [wʌz; wəz] [pər'sʊ]
a little lamb from the cruel clutches of a wily fox that was pursuing
一个 小的 羊肉 从 这 残忍的 离合器 的 一个 狡猾的 狐狸 那 曾是 追求
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

在路边休息时，他有机会从一只狡猾的狐狸的魔爪中救出了一只小羊羔。

[ðə; ði]['greɪtf(ə)l]['lɪt(ə)l] ['kriːtʃər] [dʒʌmpt] [raʊnd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [likt] [hɪz; ɪz][hænd][fɔːr; fər][dʒɔɪ] ,
The grateful little creature jumped round him and licked his hand for joy ,
这 感激的 小的 生物 跳了起来 圆形的 他 和 舔过 他的 手 为了 喜悦 ,

那只感激涕零的小家伙围着他跳来跳去，高兴地舔着他的手。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] ['fɑːndlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ˌes 'tiː] . ['klemənt] [əb'zɜːrvd] [sʌm; səm] [luːs] [wʊl] ,

and	it	was	in	fondling	it	that	St	.	Clement	observed	some	loose	wool	,
和	它	曾是	在	爱抚	它	那	英石	.	克莱门特	观察到	一些	松动的	羊毛	,

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['gæðərd] .

which	he	gathered	.
哪个	他	聚集	.

圣克莱门特在抚摸它的时候，发现了一些松散的羊毛，便把它们收集起来。

[waɪl] ['kerləsli] ['hændlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [θɔːt] ['sʌd(ə)nli] [strʌk] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]

While	carelessly	handling	it	the	thought	suddenly	struck	him	that	it	would	be
尽管	粗心大意	处理	它	这	想法	突然	击	他	那	它	会	是

[gʊd] [tuː; tə][baɪnd][ʌp][ðə; ði] ['wuːndz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] [wɪð; wɪθ] .

good	to	bind	up	the	wounds	on	his	feet	with	.
好的	到	绑定	向上	这	伤口	在	他的	脚	和	.

他漫不经心地摆弄着它，突然想到可以用它包扎脚上的伤口。

[noʊ] ['suːnər] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [θɔːt] [ðæn; ðən] [dʌn] ,

No	sooner	was	it	thought	than	done	,
不	很快	曾是	它	想法	比	完毕	,

想法一出现，行动就立即展开。

[ænd; ənd][hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['suːðɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ri'zjuːmd] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] . [[faɪv]

and	he	found	it	so	soothing	that	he	immediately	resumed	his	journey	.	[	5
和	他	成立	它	所以	舒缓	那	他	立即地	恢复	他的	旅行	.	[	5

]

]

]

他觉得这很舒缓，于是立即继续他的旅程。[5]

[fɪg] [eɪt] . [fɪg] [naɪn] .

Fig	8	.	Fig	9	.
如图	8	.	如图	9	.

图 8。图 9。

[fɪg] - .

Fig	10	.
如图	-	.

图 10。

[fɪg] - .

Fig	11	.
如图	-	.

图 11。

[fɪg] - .

Fig	12	.
如图	-	.

图 12。

[fɪg] - .

Fig	13	.
如图	-	.

图 13。

[fɪg] - .

Fig	14	.
如图	-	.

图 14。

[fɪg] - .

Fig	15	.
如图	-	.

图 15。

[æt; ət] [naɪt] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [hɪz; ɪz]['sænd(ə)lz][hiː; hi][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [tuː; tə][faɪnd]

At	night	when	he	came	to	remove	his	sandals	he	was	surprised	to	find
在	夜晚	什么时候	他	来了	到	消除	他的	凉鞋	他	曾是	惊讶	到	寻找

,

,

,

晚上他来脱凉鞋时，惊讶地发现：

[ɪn'sted] [ʌv; əv][faɪn] , [sɔːft] [wʊl] , [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [klɔːθ] ,

instead	of	fine	,	soft	wool	,	a	piece	of	cloth	,
反而	的	美好的	,	柔软的	羊毛	,	一个	片	的	布	,

不是精细柔软的羊毛，而是一块布。

[soʊ][fɜːrm][ænd; ənd] [θɪk] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːrt] .

so	firm	and	thick	that	he	could	not	pull	it	apart	.
所以	公司	和	厚的	那	他	可以	不是	拉	它	除	.

它又厚又硬，他根本掰不开。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [[sɪks]]

This	was	[	6	]
这	曾是	[	6	]

这是[6]

[kɔːld] [felt] , [ænd; ənd][ˌes 'tiː] . ['klemənt] [wʌz; wəz] [meɪd] [ðə; ði]['peɪtrən] [seɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði][krɑːft] .

called	felt	,	and	St	.	Clement	was	made	the	patron	saint	of	the	craft	.
称为	毛毡	,	和	英石	.	克莱门特	曾是	制成	这	赞助人	圣	的	这	工艺	.

这种材料被称为毡，圣克莱门特被奉为该工艺的守护圣人。

([haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [fer] [tuː; tə] [steɪt] [ðæt] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][sʌm; səm] [ə'θɔːrətiz] ,

(	However	,	it	is	only	fair	to	state	that	,	according	to	some	authorities	,
(	然而	,	它	是	仅有的	公平的	到	状态	那	,	根据	到	一些	当局	,

（然而，公平地说，根据一些权威人士的说法，

[ðer; ðər][ɪz] [ə'bʌndənt] ['evɪdəns] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] ['feltɪŋ] [wʌz; wəz] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənts]

there	is	abundant	evidence	to	show	that	felting	was	known	to	the	ancients
那里	是	丰富	证据	到	展示	那	毡	曾是	已知	到	这	古代人

[lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['klemənt] [ɔːr][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ɪrə] .)

long	before	the	time	of	St	.	Clement	or	the	Christian	era	.	)
长的	前	这	时间	的	英石	.	克莱门特	或者	这	基督教	时代	.	)

有大量证据表明，早在圣克莱门特时代或基督教纪元之前，古代人就已经知道毡制工艺。

[ðə; ði][moʊst] ['eɪnʃənt] [fɔːrm][ʌv; əv] [hed] [wer] [wiː; wi][faɪnd][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][kæp] [sʌtʃ] [æz; əz][ɪz]

The	most	ancient	form	of	head	wear	we	find	to	be	the	cap	such	as	is
这	最多	古老的	形式	的	头	穿	我们	寻找	到	是	这	帽	这样的	作为	是

[siːn] [ɑːn] ['fɪgjərz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʌv; əv] ['lɪbərti] .

seen	on	figures	representing	the	goddess	of	liberty	.
已见	在	数据	代表	这	女神	的	自由	.

我们发现的最古老的头饰形式是帽子，例如在代表自由女神的雕像上看到的那种帽子。

[hʊdz] , ['ɔːlsoʊ] , [ʌv; əv] ['veriəs] [ʃeɪps] , [deɪt] [bæk] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [hæts] [ə'pɪrd] ,

Hoods	,	also	,	of	various	shapes	,	date	back	long	before	hats	appeared	,
兜帽	,	还	,	的	各种各样的	形状	,	日期	后退	长的	前	帽子	出现	,

各种形状的兜帽的历史也远早于帽子的出现。

[ðə; ði] ['lætər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ['oʊnli] ['biːɪŋ] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz][æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv]['ekstrə]

the	latter	for	a	long	time	only	being	employed	as	an	article	of	extra
这	后者	为了	一个	长的	时间	仅有的	存在	受雇	作为	一个	文章	的	额外的

['kloʊðɪŋ] [ɪn]['wɪntər] ,

clothing	in	winter	,
衣服	在	冬天	,

后者长期以来仅被用作冬季的额外衣物。

[wɔːrn]['oʊvər][ðə; ði] [hʊd] [ɔːr] [wen] ['goʊɪŋ][ɑːn][ə; eɪ] ['dʒɜːrni] .

worn	over	the	hood	or	when	going	on	a	journey	.
磨损	超过	这	兜帽	或者什么时候		去	在	一个	旅行	.

戴在兜帽上或旅行时佩戴。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [i'dʒɪpʃnz] ['veri] [pɪ'kjuːliər] [ʃeɪpt] [kæps][wɜːr; wər][wɔːrn] , [laɪk][frʌm; frəm]

Among	the	ancient	Egyptians	very	peculiar	shaped	caps	were	worn	,	like	from
之中	这	古老的	埃及人	非常	奇特	形状	帽子	是	磨损	,	喜欢	从

['fɪgjərz] [wʌn][tuː; tə]['sɛvən] .

Figures	1	to	7	.
数据	1	到	7	.

古埃及人佩戴形状非常奇特的帽子，如图 1 至图 7 所示。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [raɪz][tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [haɪt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [hed] ,

Some	of	them	would	rise	to	a	great	height	above	the	head	,
一些	的	他们	会	上升	到	一个	伟大的	高度	多于	这	头	,

有些会升到远超人头的高度，

[ænd; ənd] [ðen] [dɪ'send] ['veri] [loʊ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [tʃest] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] ['læpɪt] .

and	then	descend	very	low	upon	the	chest	in	the	shape	of	lappets	.
和	然后	下降	非常	低的	之上	这	胸部	在	这	形状	的	垂饰	.

然后向下垂至胸部，形成垂片状。

[ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [priːsts] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðer; ðər] [ə'tendənts] [wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

Those	of	the	priests	and	of	their	attendants	were	often	loaded	with	a
那些	的	这	神父	和	的	他们的	服务员	是	经常	已加载	和	一个

[prə'fjuːʒn] [ʌv; əv] [sim'bɔlikəl] [dekə'reiʃəns] ,

profusion	of	symbolical	decorations	,
丰富	的	象征性的	装饰	,

祭司及其侍从的服饰上常常装饰着大量的象征性饰品。

[kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['fɛðɜ-z] , ['loʊtəs] [liːvz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['nætʃ(ə)rəl] ['prɑːdʌkt] .

composed	of	feathers	,	lotus	leaves	and	other	natural	products	.
由	的	羽毛	,	莲花	树叶	和	其他	自然的	产品	.

由羽毛、荷叶和其他天然材料组成。

[ɪn] [rɪ'lɪdʒəs] [prə'seʃənz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kɑːmən] [tuː; tə] [wer] ['mæsks] [ðæt] ['kʌvərd] [ðə; ði] [hoʊl]

In	religious	processions	it	was	common	to	wear	masks	that	covered	the	whole
在	宗教	游行	它	曾是	常见的	到	穿	面具	那	涵盖	这	所有的

[hed] [ænd; ənd] [nek] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃəuldəz] .

head	and	neck	down	to	the	shoulders	.
头	和	脖子	向下	到	这	肩膀	.

在宗教游行中，人们常常佩戴遮盖整个头部和颈部直至肩膀的面具。

[ðiːz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['hedz] [ænd; ənd] [bʌsts] [ʌv; əv] ['veriəs] ['seɪkrɪd] ['ænɪmlz] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]

These	represented	the	heads	and	busts	of	various	sacred	animals	,	such	as	the
这些	代表	这	头部	和	半身像	的	各种各样的	神圣	动物	,	这样的	作为	这

['aɪbɪs] ,

ibis	,
朱鹭	,

这些雕像代表了各种神圣动物的头部和半身像，例如朱鹭。

[hɔːk] , [bʊl] , [dɔːg][ænd; ənd][ræm] . [['sɛvən]]

hawk	,	bull	,	dog	and	ram	.	[	7	]
鹰	,	公牛	,	狗	和	内存	.	[	7	]

鹰、牛、狗和公羊。[7]

[fɪg] - .

Fig	16	.
如图	-	.

图 16。

[fɪg] - .
Fig 17 .
如图 - .

图 17。

[fɪg] - .
Fig 18 .
如图 - .

图 18。

[fɪgz] - & - .
Figs 19 & 20 .
无花果 - & - .

图 19 和图 20。

[fɪg] - .
Fig 21 .
如图 - .

图 21。

[fɪg] - .
Fig 22 .
如图 - .

图 22。

[fɪg] - .
Fig 23 .
如图 - .

图 23。

['aʊər; ɑːr]['mɑːdərn][hæt][kæn; kən][biː; bi] [treɪst] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɪlɪəs] [wɔːrn][baɪ][ðə; ði] ['eɪnʃənt]
Our modern hat can be traced back to the pileus worn by the ancient
我们的 现代的 帽子 能 是 追踪 后退 到 这 菌盖 磨损 经过 这 古老的
['griːks] [wen] [ɑːn][ə; eɪ] ['dʒɜːrni] .
Greeks when on a journey .
希腊人 什么时候 在 一个 旅行 .

现代帽子的起源可以追溯到古希腊人在旅途中佩戴的皮勒乌斯帽。

[hæts][wɪð; wɪθ] [brimz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][wɔːrn][baɪ][ðem; ðəm] , [ðoʊ] [sʌm; səm] [ə'θɔːrətiz] [kleɪm] [[eɪt]
Hats with brims were also worn by them , though some authorities claim [8
]
]
]

他们也戴有帽檐的帽子，尽管一些权威人士声称[8]

[ðæt] [ðə; ði] [griːk] ['sɪtɪzn] [ʌv; əv] [mə'tʃʊr] ['jɪrz] ['nevər] [wɔːr] [ə; eɪ] [hed] - ['kʌvərɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ]
that the Greek citizen of mature years never wore a head - covering , it being
[kən'faɪnd] [tuː; tə] [jʊθs] ,
confined to youths ,
受限 到 青年 ,

成年希腊公民从不戴头巾，只有年轻人才戴。

['wɜkmən] [ænd; ənd] [sleɪvz] .
workmen and slaves .
工人 和 奴隶 .

工人和奴隶。

[ðə; ði] ['pɪlɪəs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['kloʊsli] - ['fɪtɪŋ] ['wʊlən] [skʌl] - [kæp] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['sʌmtaɪmz] [wɔːrn]

The	pileus	was	a	closely	-	fitting	woolen	skull	-	cap	,	which	was	sometimes	worn
这	菌盖	曾是	一个	密切	-	配件	羊毛	颅骨	-	帽	,	哪个	曾是	有时	磨损

[æz; əz][ə; eɪ]['laɪnɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['helmɪt] .

as	a	lining	to	the	helmet	.
作为	一个	衬垫	到	这	头盔	.

皮勒乌斯是一种紧贴头部的羊毛小帽，有时会作为头盔的内衬佩戴。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə'dɑːptɪd][baɪ][ðə; ði]['roʊmənz][æt; ət][ðer; ðər]['pʌblɪk] [geɪmz] [ænd; ənd]['festəvəlz][baɪ]

It	was	adopted	by	the	Romans	at	their	public	games	and	festivals	by
它	曾是	已采用	经过	这	罗马书	在	他们的	民众	游戏	和	节日	经过

[ðoʊz] [huː] [hæd; həd][wʌns] [bɪn] [sleɪvz] ,

those	who	had	once	been	slaves	,
那些	WHO	有	一次	到过	奴隶	,

罗马人在公共竞技和节日庆典上采用了这种舞蹈，而采用者大多是曾经的奴隶。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][eɪdʒd][ænd; ənd][ɪn'fɜːrm][fɔːr; fər] [seɪk] [ʌv; əv] [wɔːrmθ] .

and	by	the	aged	and	infirm	for	sake	of	warmth	.
和	经过	这	老年人	和	虚弱	为了	清酒	的	温暖	.

以及年老体弱者为了取暖而使用。

[frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] [kɔɪnz] [ænd; ənd] ['mɛdəlz] [wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði]['roʊmənz] [went] [ˌber'hedɪd] ,

From	ancient	coins	and	medals	we	find	that	the	Romans	went	bareheaded	,
从	古老的	硬币	和	奖牌	我们	寻找	那	这	罗马书	去	免冠	,

[ɪk'sept] [æt; ət]['seɪkrɪd] [raɪts] ,

except	at	sacred	rites	,
除了	在	神圣	仪式	,

从古代钱币和奖章中我们发现，罗马人除了在神圣仪式上之外，平时都不戴帽子。

[geɪmz] , ['festəvəlz] , [ænd; ənd] [wen] [æt; ət][wɔːr] .

games	,	festivals	,	and	when	at	war	.
游戏	,	节日	,	和	什么时候	在	战争	.

比赛、节日和战争时期。

['bɔːldnəs] [wʌz; wəz] [lʊkt] [ə'pɑːn][baɪ][ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fɔːrməti] , [ænd; ənd] ['sizər] ,

Baldness	was	looked	upon	by	them	as	a	great	deformity	,	and	Cæsar	,
秃顶	曾是	看起来	之上	经过	他们	作为	一个	伟大的	畸形	,	和	凯撒	,

['maɪti] ['kɑːŋkərər] [ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ,

mighty	conqueror	though	he	was	,
强大的	征服者	尽管	他	曾是	,

在他们看来，秃顶是一种极大的缺陷，即使是凯撒，尽管他是一位伟大的征服者，也持同样的看法。

[jet] [kʊd; kəd][nɑːt] [meɪk] ['neɪtʃər] [ˌeɪ diː 'diː][wʌn]['sɪŋg(ə)l] [her] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['veri] ['skænti] [sə'plaɪ] ,

yet	could	not	make	nature	add	one	single	hair	to	his	very	scanty	supply	,
然而	可以	不是	制作	自然	添加	一	单身的	头发	到	他的	非常	稀少	供应	,

然而，他却无法让大自然为他那少得可怜的头发再添上一根。

[ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [praɪzd] [ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['lɒːrəl] [kraʊn] [ə'bʌv] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər]

is	said	to	have	prized	the	honor	of	wearing	a	laurel	crown	above	all	the	other
是	说	到	有	珍贵的	这	荣誉	的	穿着	一个	月桂树	王冠	多于	全部	这	其他

['dɪgnɪtiz] [kən'fəːd] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] ['senət] ,

dignities	conferred	upon	him	by	the	senate	,
尊严	授予	之上	他	经过	这	参议院	,

据说他将佩戴月桂冠的荣誉看得比元老院授予他的所有其他尊荣都更为重要。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [sɜːrvd] [tuː; tə] [kən'siːl] [hɪz; ɪz] ['wiːknəs] .

as	it	served	to	conceal	his	weakness	.
作为	它	服务	到	隐藏	他的	弱点	.

因为这可以掩盖他的弱点。

[ɪn][ðə; ði]['sɪti] , [tuː; tə] [skriːn] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hiːt] , [reɪn][ɔːr][wɪnd] ,
In the city , to screen themselves from the heat , rain or wind ,
在 这 城市 , 到 屏幕 他们自己 从 这 热 , 雨 或者 风 ,

在城市里，人们为了躲避酷暑、雨水或大风，

[ðə; ði]['roʊmənz] ['friːkwəntli] [θruː] [ðə; ði][foʊldz][ʌv; əv][ðer; ðər][roʊb]['oʊvər][ðer; ðər] ['hedz] ,
the Romans frequently threw the folds of their robe over their heads ,
这 罗马书 频繁地 扔 这 折叠 的 他们的 长袍 超过 他们的 头部 ,

罗马人经常把长袍的褶皱披在头上。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [met] ['eni] [wʌn][tuː; tə] [huːm] [ðeɪ] [oʊd] [rɪ'spekt] ,
but if they met any one to whom they owed respect ,
但 如果 他们 遇见 任何 一 到 谁 他们 欠款 尊重 ,

但如果他们遇到任何他们应该尊敬的人，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [let][ðə; ði][foʊldz][drɑːp][ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ˌber'hedɪd] .
they immediately let the folds drop and remained bareheaded .
他们 立即地 让 这 折叠 降低 和 剩余 免冠 .

他们立即放下帽檐，没有戴帽子。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - [ɑːr; ər] ['spesɪmənz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [griːk] ['helmits] , [waɪl] [fɪg] .
Figs . 10 and 12 are specimens of ancient Greek helmets , while Fig .
无花果 . - 和 - 是 标本 的 古老的 希腊语 头盔 , 尽管 如图 .

图 10 和图 12 是古希腊头盔的样本，而图 13 和图 14 是古希腊头盔的样本。

- [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wɔːriər] [ɪ'kwɪpt] [fɔːr; fər]['bæt(ə)l] .
11 represents a young warrior equipped for battle .
- 代表 一个 年轻的 战士 配备 为了 战斗 .

11代表一名装备齐全、准备战斗的年轻战士。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[eɪt] [ʃoʊz] [ðə; ði] ['petəsəs] , [nɑːt] ['greɪtli] [ˌʌn'laɪk]['aʊər; ɑːr] ['tenɪs] [hæt][ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] .
8 shows the petasus , not greatly unlike our tennis hat of to - day .
8 演出 这 佩塔苏斯 , 不是 非常 与此不同 我们的 网球 帽子 的 到 - 天 .

图 8 显示的是 petasus，它与我们今天的网球帽非常相似。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- [ɪz][ðə; ði] ['frɪdʒiən] ['bɑːnɪt] , [wɪtʃ] [held] [ɪts] [oʊn] [fɔːr; fər][soʊ] ['meni] ['sentʃəriz] . [[naɪn]]
14 is the Phrygian bonnet , which held its own for so many centuries . [9]
- 是 这 弗里吉亚 引擎盖 , 哪个 握住 它是自己的 为了 所以 许多 几个世纪 . [9]

14 是弗里吉亚帽，它在几个世纪里一直很受欢迎。[9]

[fɪg] - . [fɪg] - .
Fig 24 . Fig 25 .
如图 - . 如图 - .

图24。图25。

[fɪg] - .
Fig 26 .
如图 - .

图 26。

[fɪg] - .
Fig 27 .
如图 - .

图 27。

[fɪg] - .
Fig 28 .
如图 - .

图 28。

[fɪg] - . [fɪg] - .
Fig 29 . Fig 30 .
如图 - . 如图 - .

图 29。图 30。

[ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv] ['i:stərn] [neiʃəns]['ɔ:lweɪz][hæv; həv][ðer; ðər] ['hedz] ['kʌvərd] .
The inhabitants of Eastern nations always have their heads covered .
这 居民 的 东 国家 总是 有 他们的 头部 涵盖 .

东方国家的居民总是蒙着头。

[ɪn]['tʃaɪnə][ðə; ði][men] [wer] [hæts][ɪn] [ʃeɪp] [ænd; ənd][saɪz] [rɪ'zemblɪŋ] [lɑ:rdʒ] [ʌm'breləz] ,
In China the men wear hats in shape and size resembling large umbrellas ,
在 中国 这 男人 穿 帽子 在 形状 和 尺寸 类似 大的 雨伞 ,

在中国，男士们戴的帽子形状和大小都像大伞。

[laɪk] [fɪgz] . - [ænd; ənd] - , [ɔ:r] [-]
like Figs . 18 and 23 , or [10]
喜欢 无花果 . - 和 - , 或者 [-]

如图 18 和图 23 所示，或[10]

[els] [smɔ:l] ['kɑ:nɪkl] [kæps]['sɪmələr][tu:; tə][fɪg] . - .
else small conical caps similar to Fig . 17 .
别的 小的 锥 帽子 相似的 到 如图 . - .

否则，小圆锥形帽类似于图 17。

[ði:z] [ɑ:r; ər] [meɪd] [ʌv; əv] ['bju:tɪfli] [rɔ:t] [keɪn] - [wɜ:rk][ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n][hæv; həv] ['pɪktʃərz]
These are made of beautifully wrought cane - work and often have pictures
这些 是 制成 的 非常漂亮 锻 甘蔗 - 工作 和 经常 有 图片
[ʌv; əv][bɜ:rdz][ænd; ənd] ['flaʊərz] ['peɪntɪd] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm] .
of birds and flowers painted upon them .
的 鸟类 和 花朵 绘 之上 他们 .

这些制品采用精美的藤条编织而成，上面通常绘有鸟类和花卉图案。

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ][hæv; həv] [ə'nʌðər] [kæp] , [wɪtʃ] [ðoʊ] ['rɪtʃər] [ɪn] [mə'tɪriəl] [ɪz][nɑ:t][soʊ]['greɪsf(ə)l] .
They also have another cap , which though richer in material is not so graceful .
他们 还 有 其他 帽 , 哪个 尽管 更富有 在 材料 是 不是 所以 优美 .

他们还有另一款帽子，虽然材质更高级，但款式却不如这款优雅。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['sɪmələr][ɪn] [ʃeɪp] [tu:; tə][fɪg] .
It is similar in shape to Fig .
它 是 相似的 在 形状 到 如图 .

它的形状与图相似。

- , [meɪd] [ʌv; əv] [blæk] ['velvɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blu:] [sɪlk] ['sentər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [red] ['tæsl]
22 , made of black velvet with a blue silk centre and a red tassel
- , 制成 的 黑色的 天鹅绒 和 一个 蓝色的 丝绸 中心 和 一个 红色的 流苏
[sər'maʊntɪŋ] [ðə; ði][tɑ:p] .
surmounting the top .
克服 这 顶部 .

22，由黑色天鹅绒制成，中间是蓝色丝绸，顶部有一个红色流苏。

[ðə; ði] [dɪ'stɪŋktɪv] [mɑ:rk][ʌv; əv] ['dɪfrənt] [ræŋks] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['mændɜ-ənz] [kən'sɪsts] [ɪn][ðə; ði]['kʌlər]
The distinctive mark of different ranks among the mandarins consists in the color
这 独特的 标记 的 不同的 排名 之中 这 柑橘 由 在 这 颜色
[ænd; ənd]['vælju:][ʌv; əv][ðə; ði]['bʌt(ə)n][wɔ:rn][ɑ:n][ðə; ði][kæp] .
and value of the button worn on the cap .
和 价值 的 这 按钮 磨损 在 这 帽 .

官员等级的区分标志是帽子上所戴纽扣的颜色和价值。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - [ʃoʊ] [ðə; ði][pɪ'kju:liər] [hed] - [dres] [wɔ:rn][baɪ][ðə; ði][ˌdʒæpə'ni:z] [wen] ['goʊɪŋ]
Figs . **19** **and** **20** **show** **the** **peculiar** **head** - **dress** **worn** **by** **the** **Japanese** **when** **going**
无花果 . - 和 - 展示 这 奇特 头 - 裙子 磨损 经过 这 日本人 什么时候 去
[fɔ:rθ] [tu:; tə]['bæt(ə)l] .
forth **to** **battle** .
前进 到 战斗 .

图 19 和图 20 显示了日本人在出征时所戴的特殊头饰。

[ɪn][ə'reɪbiə] , [ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [hi:t] [ʌv; əv][ðə; ði]['klaɪmət] , [ðə; ði][men] [wer] [ə; eɪ][moʊst]
In **Arabia** , **notwithstanding** **the** **heat** **of** **the** **climate** , **the** **men** **wear** **a** **most**
在 阿拉伯 , 虽然 这 热 的 这 气候 , 这 男人 穿 一个 最多
[prɪ'pɑ:stərəs] [hed] - [dres] .
preposterous **head** - **dress** .
荒谬 头 - 裙子 .

在阿拉伯，尽管气候炎热，男人们却戴着一种极其荒谬的头饰。

['fri:kwəntli] [ˌfɪf'ti:n] [klɔ:θ] [ɔ:r] ['lɪnɪn] [kæps][ɑ:r; ər][wɔ:rn][wʌn]['oʊvər][ðə; ði] ['ʌðər] ,
Frequently **fifteen** **cloth** **or** **linen** **caps** **are** **worn** **one** **over** **the** **other** ,
频繁地 十五 布 或者 亚麻布 帽子 是 磨损 一 超过 这 其他 ,

人们常常将十五顶布帽或亚麻帽一层层地戴在头上。

[ðə; ði] ['ʌpər] [wʌn] ['bi:ɪŋ] ['gɔ:rdʒəsli] [im'brɔidəd] [ɪn][goʊld][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sentəns] [frʌm; frəm][ðə; ði]
the **upper** **one** **being** **gorgeously** **embroidered** **in** **gold** **with** **a** **sentence** **from** **the**
这 上 一 存在 美极了 绣花 在 金子 和 一个 句子 从 这
[kə'rɑ:n] [wɜ:rkt] [ə'pɑ:n][ˌaɪ 'ti:] .
Koran **worked** **upon** **it** .
《古兰经》 工作 之上 它 .

上面那块布料用金线精美地绣着一句《古兰经》经文。

[nɑ:t]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['kjʊriəs] [kwɑ:'fjʊr] [ðeɪ] [ˌeɪ di: 'di:][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][baɪ] ['ræpɪŋ] [ə'raʊnd][ðə; ði]
Not **satisfied** **with** **this** **curious** **coiffure** **they** **add** **to** **it** **by** **wrapping** **around** **the**
不是 使满意 和 这 好奇的 发型 他们 添加 到 它 经过 包装 大约 这
['aʊtər][kæp][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [pi:s] [ʌv; əv]['mʌzlɪn] ['ɔ:nəmentid] [æt; ət][ðə; ði]['ɛndz][wɪð; wɪθ][sɪlk][ɔ:r]['goʊldən]
outer **cap** **a** **large** **piece** **of** **muslin** **ornamented** **at** **the** **ends** **with** **silk** **or** **golden**
外 帽 一个 大的 片 的 细棉布 装饰 在 这 结束 和 丝绸 或者 金的
[frɪndʒ] ,
fringe ,
边缘 ,

他们并不满足于这种奇特的发型，而是在外层帽子上缠绕了一大块细棉布，棉布的末端饰以丝绸或金色的流苏。

[wɪtʃ] [stri:m] ['lu:sli] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʃəuldəz] .
which **stream** **loosely** **on** **the** **shoulders** .
哪个 溪流 松散地 在 这 肩膀 .

披散在肩上的长发。

[ə; eɪ] [plu:m] [ʌv; əv] [waɪt] ['hɛrənz] ['fɛðɝz] [ɪz][ðə; ði] [dɪ'stɪŋktɪv] [bædʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃi:f] [ə'mʌŋ]
A **plume** **of** **white** **heron's** **feathers** **is** **the** **distinctive** **badge** **of** **a** **chief** **among**
一个 羽 的 白色的 苍鹭的 羽毛 是 这 独特的 徽章 的 一个 首席 之中
[ðə; ði] ['ʊzbek] ['tɑ:rtər] .
the **Uzbek** **Tartars** .
这 乌兹别克斯坦 酒石酸 .

在乌兹别克鞑靼人中，一束白鹭羽毛是酋长的独特标志。

[θru:'aʊt] [ðə; ði] [i:st] [ðə; ði]['tɜ:rbən][ɪz]['dʒen(ə)rəli][wɔ:rn] ,
Throughout **the** **East** **the** **turban** **is** **generally** **worn** ,
自始至终 这 东方 这 头巾 是 一般来说 磨损 ,

在整个东方，人们普遍佩戴头巾。

[ɪts] [haɪt] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ][mɑ:rk][tu:; tə] [dɪ'noʊt] [ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv][ðə; ði] ['werər] .
its **height** **being** **a** **mark** **to** **denote** **the** **rank** **of** **the** **wearer** .
它是 高度 存在 一个 标记 到 表示 这 秩 的 这 佩戴者 .

它的高度是佩戴者等级的标志。

[ɪn] ['kʌlər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['brɪliənt] [hjuː] , [ænd; ənd] [ʌv; əv] ['rɪtʃli] [ɪm'brɔɪdəd]

In	color	it	is	generally	of	the	most	brilliant	hue	,	and	of	richly	embroidered
在	颜色	它	是	一般来说	的	这	最多	杰出的	色调	,	和	的	丰富	绣花

[mə'tɪriəlz] .

materials	.
材料	.

它的颜色通常非常鲜艳，并且采用华丽的刺绣面料。

[greɪt] [teɪst] [ænd; ənd] [ˌɪndʒə'nuːəti] [ɑːr; ər] ['eksəd] [ɪn] [ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv] ['twɪstɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd]

Great	taste	and	ingenuity	are	exercised	in	the	manner	of	twisting	it	around
伟大的	品尝	和	独创性	是	锻炼	在	这	方式	的	扭曲	它	大约

[ðə; ði] [hed] [soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [foʊldz] [ə'pɪr] [æz; əz] ['greɪsf(ə)l] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] .

the	head	so	as	to	make	the	folds	appear	as	graceful	as	possible	.
这	头	所以	作为	到	制作	这	折叠	出现	作为	优美	作为	可能的	.

将头发绕在头上，使褶皱看起来尽可能优雅，这需要极佳的品味和巧妙的构思。

[ðə; ði] ['dɪfrənt] ['tɜːrbən] [ɑːn] [peɪdʒ] [naɪn] [gɪv] [sʌm; səm] [aɪ'diːə] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['veriəs] [ʃeɪps] [ðeɪ]

The	different	turbans	on	page	9	give	some	idea	of	the	various	shapes	they
这	不同的	头巾	在	页	9	给	一些	主意	的	这	各种各样的	形状	他们

[kæn; kən] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [ə'suːm] .

can	be	made	to	assume	.
能	是	制成	到	认为	.

第 9 页上的不同头巾可以让我们了解它们可以制成哪些不同的形状。

[e'mɪrˌeɪ'mɪr] [ɔːr] [ʃə'riːfs] , [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [ʌv; əv] [mə'hɑːmɪdz] ['dɔːtər] ,

Emirs	or	Sharifs	,	descendants	of	Mohammed's	daughter	,
埃米尔斯	或者	谢里夫家族	,	后代	的	穆罕默德的	女儿	,

埃米尔或谢里夫，穆罕默德女儿的后裔

[ɑːr; ər] [ə'loʊn] [ə'laʊd] [ðə; ði] [haɪ] ['ɑːnər] [ʌv; əv] [ə'dɔrnɪŋ] [ðer; ðər] ['hedz] [wɪð; wɪθ] [griːn] ['tɜːrbən] . [-]

are	alone	allowed	the	high	honor	of	adorning	their	heads	with	green	turbans	.	[
是	独自的	允许	这	高的	荣誉	的	装饰	他们的	头部	和	绿色的	头巾	.	[

11	]
-	]

只有他们才被允许享有在头上戴上绿色头巾的崇高荣誉。[11]

[fɪg] - .

Fig	31	.
如图	-	.

图 31。

[fɪg] - .

Fig	32	.
如图	-	.

图 32。

[fɪg] - .

Fig	33	.
如图	-	.

图 33。

[fɪg] - .

Fig	34	.
如图	-	.

图 34。

[fɪg] - .

Fig	35	.
如图	-	.

图 35。

[fɪg] - . [-]
Fig 36 . [12]
如图 - . [-]

图 36.[12]

[ɑːn][peɪdʒ] - [wiː; wi][hæv; həv][sʌm; səm] [taɪps] [ʌv; əv]['æfrɪkən] [hed] - [dres] , [fɪgz] . - ,
On page 11 we have some types of African head - dress , Figs . 31 ,
在 页 - 我们 有 一些 类型 的 非洲 头 - 裙子 , 无花果 . - ,

第 11 页展示了一些非洲头饰类型，图 31，

- [ænd; ənd] - ['ʃoʊɪŋ] [wʌt] [ðə; ðɪ] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv] [ðæt] [dɑːrk]['kɑːntɪnənt][hæv; həv] [dʌn] [fɔːr; fər]
32 and 34 showing what the natives of that dark continent have done for
- 和 - 显示 什么 这 本地人 的 那 黑暗的 大陆 有 完毕 为了
[ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ðɪ] [weɪ] [ʌv; əv] [hed] [ə'dɔːrnmənt] ,
themselves in the way of head adornment ,
他们自己 在 这 方式 的 头 装饰 ,

图32和34展示了那片黑暗大陆上的土著居民在头部装饰方面所做的创新。

[ɪn'taɪərli] [ʌn'eɪdɪd] [baɪ] ['fæʃ(ə)n] [ɔːr][ðə; ðɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [wʌt] [ðer; ðər] ['brʌðərz] [ɪn] ['ʌðər] [pɑːrts]
entirely unaided by fashion or the knowledge of what their brothers in other parts
完全 未受帮助 经过 时尚 或者 这 知识 的 什么 他们的 兄弟 在 其他 部分
[ʌv; əv][ðə; ðɪ][wɜːrld][wɜːr; wər] ['werɪŋ] .
of the world were wearing .
的 这 世界 是 穿着 .

完全不受时尚潮流的影响，也不了解世界其他地方的兄弟们在穿什么。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- , [ðoʊ] [ʌv; əv][ˌeɪʒi'ætɪk]['ɔːrɪdʒɪn][ænd; ənd]['faɪnər] ['wɜːrkmənʃɪp] ,
33 , though of Asiatic origin and finer workmanship ,
- , 尽管 的 亚洲 起源 和 更精细 做工 ,

33，虽然起源于亚洲，做工也更精细，

[ɪz][kwaɪt][æz; əz] [groʊ'tesk] [ɪn] [dɪ'zaɪn] [æz; əz] ['eniθɪŋ] [ðə; ðɪ][waɪld][traɪbz] [ʌv; əv]['æfrɪkə][kʊd; kəd]
is quite as grotesque in design as anything the wild tribes of Africa could
是 相当 作为 怪诞 在 设计 作为 任何事物 这 荒野 部落 的 非洲 可以
[dɪ'vaɪz] .
devise .
设计 .

它的设计与非洲蛮荒部落所能设计的任何东西一样怪诞。

[æt; ət][wʌn][taɪm][ðə; ðɪ] ['tɜːrks] [hæd; həd][ə; eɪ] [lɔː] [baɪ] [wɪtʃ] [nʌn] [bʌt; bət] [ðəm'selvz] [kʊd; kəd]
At one time the Turks had a law by which none but themselves could
在 一 时间 这 土耳其人 有 一个 法律 经过 哪个 没有任何 但 他们自己 可以
[wer] ['tɜːrbən] [ʌv; əv] [rɪtʃ] ['tekstʃər] .
wear turbans of rich texture .
穿 头巾 的 富有的 质地 .

土耳其人曾经有一条法律，规定只有他们自己人才能佩戴质地优良的头巾。

[ðer; ðər] [griːk] ['sʌbdʒekts][wɜːr; wər] [kən'demd] [tuː; tə] [wer] [dɑːrk]['kɑːt(ə)n][kæps][æz; əz][ə; eɪ][mɑːrk]
Their Greek subjects were condemned to wear dark cotton caps as a mark
他们的 希腊语 主题 是 谴责 到 穿 黑暗的 棉布 帽子 作为 一个 标记
[ʌv; əv][ðer; ðər] ['sɜːrvɪtuːd] .
of their servitude .
的 他们的 奴役 .

他们的希腊臣民被判戴深色棉帽，作为他们奴役的标志。

[ɑːrˈmiːniːənz][wɜːr; wər] [kəmˈpeld] [tuː; tə] [əˈpɪr] [ɪn] [rɪˈdɪkjələs] - [ˈlʊkɪŋ] [bəˈluːn] - [ʃeɪpt] [kæps] ,

Armenians	**were**	**compelled**	**to**	**appear**	**in**	**ridiculous**	**-**	**looking**	**balloon**	**-**	**shaped**	**caps**	**,**
亚美尼亚人	是	被迫	到	出现	在	荒谬的	-	寻找	气球	-	形状	帽子	,

亚美尼亚人被迫戴上滑稽的气球状帽子。

[waɪl] [ðə; ðiˈ][dʒuːz][wɜːr; wər][ˈoʊnli] [pərˈmɪtɪd] [tuː; tə] [wer] [ˈbrɪmləs] [kæps] [rɪˈzemblɪŋ] [ɪnˈvɜːrtɪd]

while	**the**	**Jews**	**were**	**only**	**permitted**	**to**	**wear**	**brimless**	**caps**	**resembling**	**inverted**
尽管	这	犹太人	是	仅有的	允许	到	穿	无边	帽子	类似	倒

[ˈflaʊər] - [pɔts] .

flower	**-**	**pots**	**.**
花	-	锅	.

而犹太人只被允许戴像倒置花盆一样的无檐帽。

[ˈleɪtər][ɑːn] ,

Later	**on**	**,**
之后	在	,

后来，

[ðə; ðiˈ] [ˈsʌltən] [ˈɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪˈkriː] [ðæt] [ɔːl][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒekts][ʃʊd; ʃəd] [wer] [ə; eɪ] [red] [fez]

the	**Sultan**	**issued**	**a**	**decree**	**that**	**all**	**of**	**his**	**subjects**	**should**	**wear**	**a**	**red**	**fez**
这	苏丹	发布	一个	法令	那	全部	的	他的	主题	应该	穿	一个	红色的	费兹

[ɪnˈsted] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈtɜːrbən] .

instead	**of**	**their**	**turbans**	**.**
反而	的	他们的	头巾	.

苏丹颁布法令，要求所有臣民戴上红色毡帽，而不是头巾。

[ðɪs] [lɔː] [wʌz; wəz] [rɪˈsiːvd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðiˈ][moʊst] [dɪˈtɜːrmɪnd] [ænd; ənd] [ɪnˈdɪgnənt] [ˌɑːpəˈzɪʃ(ə)n] .

This	**law**	**was**	**received**	**with**	**the**	**most**	**determined**	**and**	**indignant**	**opposition**	**.**
这	法律	曾是	已收到	和	这	最多	决定	和	愤怒	反对	.

这项法律遭到了最坚决、最愤慨的反对。

[soʊ] [əbˈnɑːkʃəs] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈfiːlɪŋz] [wʌz; wəz] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] ,

So	**obnoxious**	**to**	**their**	**feelings**	**was**	**this**	**change**	**,**
所以	令人讨厌的	到	他们的	情怀	曾是	这	改变	,

这种改变令他们感到无比痛苦。

[ðæt] [ðə; ðiˈ] [ˌdɪskənˈtentɪd] [ˈpɑːrti][set][ˈfaɪər][tuː; tə][ðə; ðiˈ] [ˈhaʊzɪz] [ʌv; əv][ɔːl] [ðoʊz] [huː] [ˈfeɪvərd] [ˌaɪ ˈtiː] ,

that	**the**	**discontented**	**party**	**set**	**fire**	**to**	**the**	**houses**	**of**	**all**	**those**	**who**	**favored**	**it**	**,**
那	这	不满	派对	放	火	到	这	房屋	的	全部	那些	WHO	受青睐	它	,

不满的一方放火烧毁了所有支持它的人的房屋。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ˈfaɪnəli][ðə; ðiˈ] [ˈsʌltənz] [wɪʃɪz] [pæst] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [lɔː] ,

and	**though**	**finally**	**the**	**Sultan's**	**wishes**	**passed**	**into**	**a**	**law**	**,**
和	尽管	最后	这	苏丹的	愿望	通过了	进入	一个	法律	,

尽管最终苏丹的意愿被写入了法律，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈjɪrz] [bɪˈfɔːr] [ˈmeni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒekts] [bɪˈkeɪm] ['rekənsaild][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .

it	**was**	**years**	**before**	**many**	**of**	**his**	**subjects**	**became**	**reconciled**	**to**	**it**	**.**
它	曾是	年	前	许多	的	他的	主题	成为	和解	到	它	.

多年以后，他的许多臣民才接受了这一事实。

[fɪg] .

Fig	**.**
如图	.

如图。

- [ʃoʊz] [ə; eɪ]['tɜːrbən][wɔːrn][baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðiˈ] ['sʌltən] ; [fɪg] .

40	**shows**	**a**	**turban**	**worn**	**by**	**one**	**of**	**the**	**Sultans**	**;**	**Fig**	**.**
-	演出	一个	头巾	磨损	经过	一	的	这	苏丹们	;	如图	.

图 40 展示了一位苏丹佩戴的头巾；

- , [ðə; ði][fez][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
41 , the fez of the people .
- , 这 费兹 的 这 人们 .

41，人民的费兹帽。

[fɪgz] .
Figs .
无花果 .

图。

- , - , - [ænd; ənd] - [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [peɪdʒ][ɑːr; ər]['sæmpəlz][ʌv; əv] ['rʌʃ(ə)n] [hæts] .
37 , 38 , 42 and 43 on the same page are samples of Russian hats .
- , - , - 和 - 在 这 相同的 页 是 样品 的 俄语 帽子 .

同一页上的第 37、38、42 和 43 号是俄罗斯帽子的样品。

[ɪn][sʌm; səm][pɑːrts][ʌv; əv] [ðæt] ['kʌntri] [ðə; ði] [hed] - ['kʌvərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv]
In some parts of that country the head - covering of the people is made of
在 一些 部分 的 那 国家 这 头 - 覆盖 的 这 人们 是 制成 的
[bɜːrtʃ][bɑːrk][ænd; ənd]['pleɪtɪd; 'plætɪd]['graːsiz] ;
birch bark and plaited grasses ;
桦木 吠 和 编织 草 ;

在该国的一些地区，人们的头饰是用桦树皮和编织的草制成的；

[bʌt; bət][fɜːr][ɪz][ðə; ði] [mə'tɪrɪəl] [moʊst] ['kɑːmənli] [juːst] .
but fur is the material most commonly used .
但 毛皮 是 这 材料 最多 通常 用过的 .

但毛皮是最常用的材料。

[ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] [meɪl] [hed] - [dres] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə]['maɪnər] [ə'pɪrz] [tuː; tə]
The prevailing male head - dress of the inhabitants of Asia Minor appears to
这 盛行 男性 头 - 裙子 的 这 居民 的 亚洲 次要的 出现 到
[biː; bi][ðə; ði] ['frɪdʒiən] ['bɑːnɪt] ,
be the Phrygian bonnet ,
是 这 弗里吉亚 引擎盖 ,

小亚细亚地区男性普遍佩戴的头饰似乎是弗里吉亚帽。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌkerːək.tə'rɪs.tɪk] [fitʃər] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɑːr; ər][ɪts] [pɔɪnt] [ɑːn][tɑːp] , [bent]
of which the characteristic features with them are its point on top , bent
的 哪个 这 特征 特征 和 他们 是 它是 观点 在 顶部 , 弯曲
['fɔːrwərd] ,
forward ,
向前 ,

其中它们的特征是顶部有尖，向前弯曲，

[ænd; ənd][ɪts] [lɔːŋ] [flæps] [dɪ'sendɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ʃəuldəz] .
and its long flaps descending on the shoulders .
和 它是 长的 襟翼 下降 在 这 肩膀 .

以及垂到肩部的长长皮褶。

[ðɪs] [staɪl] [ʌv; əv][hæt][wʌz; wəz][wɔːrn][fɔːr; fər] ['meni] ['sentʃəriz] , [ænd; ənd] ['trævld] [æz; əz][fɑːr] [west]
This style of hat was worn for many centuries , and traveled as far west
这 风格 的 帽子 曾是 磨损 为了 许多 几个世纪 , 和 旅行 作为 远的 西方
[æz; əz] ['venɪs] ,
as Venice ,
作为 威尼斯 ,

这种款式的帽子流行了几个世纪，甚至远销西方的威尼斯。

[wer] [ðə; ði][doʊdʒ]['ɔːlweɪz] [wɔːr] [wʌn] . [-]
where the Doge always wore one . [13]
在哪里 这 狗狗币 总是 穿着 一 . [-]

而总督总是佩戴着一个。[13]

[fɪg] - .
Fig 37 .
如图 - .

图 37。

[fɪg] - .
Fig 38 .
如图 - .

图 38。

[fɪg] - .
Fig 39 .
如图 - .

图 39。

[fɪg] - .
Fig 40 .
如图 - .

图 40。

[fɪg] - .
Fig 41 .
如图 - .

图 41。

[fɪg] - . [fɪg] - . [-]
Fig 42 . Fig 43 . [14]
如图 - . 如图 - . [-]

图 42. 图 43.[14]

[æz; əz][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] [dɪ'fensɪv] ['ɑːrmər][ðə; ði][hæt] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['helmɪt] ,
As a part of defensive armor the hat became the helmet ,
作为 一个 部分 的 防守 盔甲 这 帽子 成为 这 头盔 ,

作为防御性盔甲的一部分，帽子演变成了头盔。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l][ɪn] [ʃeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [taɪmz] .
which has changed but little in shape from the earliest times .
哪个 有 已更改 但 小的 在 形状 从 这 最早 时代 .

其形态自古以来变化不大。

['veri] [ɪ'læbərət] [ænd; ənd][fæn'tæstɪk][wɜːr; wər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] [fɔːrmz] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]
Very elaborate and fantastic were some of the early forms , with their
非常 精心制作的 和 极好的 是 一些 的 这 早期的 表格 , 和 他们的
['dʌb(ə)l] [ɔːr] [tuː] - ['stɔːri] ['hedz] ,
double or two - story heads ,
双倍的 或者 二 - 故事 头部 ,

早期的一些雕像造型非常精美奇特，有的头部是双层或两层楼高的。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - , [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪn'kriːst] [haɪt] .
Figs . 46 and 47 , to give the impression of increased height .
无花果 . - 和 - , 到 给 这 印象 的 增加 高度 .

图 46 和 47，给人一种高度增加的印象。

[ðə; ði] ['wɜːrkmənʃɪp] , ['ɔːlsoʊ] , [wʌz; wəz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
The workmanship , also , was very beautiful ,
这 做工 , 还 , 曾是 非常 美丽的 ,

做工也非常精美。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['helmits] ['biːɪŋ] [ɪn'taɪərli] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['tʃeɪsɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪnz]

some	of	the	ancient	helmets	being	entirely	covered	with	chasing	and	designs
一些	的	这	古老的	头盔	存在	完全	涵盖	和	追逐	和	设计

[ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['ɪntrɪkət] ['kærəktər] .

of	the	most	intricate	character	.
的	这	最多	错综复杂	特点	.

有些古代头盔完全被极其复杂的錾刻和图案覆盖。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['griːks] [ænd; ənd]['roʊmənz][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv]['ɑːrmər][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv]

With	the	Greeks	and	Romans	the	subject	of	armor	was	one	of
和	这	希腊人	和	罗马书	这	主题	的	盔甲	曾是	一	的

[ɪm'pɔːrt(ə)ns] ,

importance	,
重要性	,

对于古希腊人和古罗马人来说，盔甲是一个非常重要的话题。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['eɪnʃənt] ['mɔnjumənts] [wiː; wi][kæn; kən] [lɜːrn] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər][fɔːrm]

and	from	their	ancient	monuments	we	can	learn	much	of	their	form
和	从	他们的	古老的	纪念碑	我们	能	学习	很多	的	他们的	形式

[ænd; ənd] ['bjuːti] .

and	beauty	.
和	美丽	.

从他们的古代遗迹中，我们可以了解他们的形态和美感。

[peɪdʒ] - [ʃoʊz] ['sevrəl] [kaɪndz][ʌv; əv] ['helmits] [wɔːrn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] .

Page	15	shows	several	kinds	of	helmets	worn	during	the	middle	ages	.
页	-	演出	一些	种类	的	头盔	磨损	期间	这	中间	年龄	.

第 15 页展示了中世纪时期佩戴的几种头盔。

[ɪn] [speɪn] ['sɪriəs] [dis'təːbənsiz] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][mə'drɪd][ɪn][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] ['oʊvər][æn; ən]

In	Spain	serious	disturbances	took	place	in	Madrid	in	the	eighteenth	century	over	an
在	西班牙	严肃的	干扰	采取	地方	在	马德里	在	这	第十八	世纪	超过	一个

[ə'tempt] ['biːɪŋ] [meɪd] [tuː; tə] ['bænɪʃ] [ðə; ði][sɑːm'brerоʊ] .

attempt	being	made	to	banish	the	sombrero	.
试图	存在	制成	到	放逐	这	宽边帽	.

18 世纪，西班牙马德里曾发生过严重的骚乱，起因是有人试图禁止佩戴墨西哥宽边帽。

[waɪl] [ɪn] ['ʌðər] ['kʌntriz] [ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ʌv; əv][hæts][hæz; həz] [bɪn] [ˌʌndə'gəuɪŋ] ['tʃeɪndʒɪz] ,

While	in	other	countries	the	fashion	of	hats	has	been	undergoing	changes	,
尽管	在	其他	国家	这	时尚	的	帽子	有	到过	正在经历	变化	,

虽然其他国家的帽子款式一直在发生变化，

[ɪn] [speɪn] [ðə; ði] [seɪm] [ʃeɪps] [ɑːr; ər][wɔːrn] [jɪr] ['æftər] [jɪr] , [wɪð; wɪθ][bʌt; bət]['lɪt(ə)l][ˌmɑːdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

in	Spain	the	same	shapes	are	worn	year	after	year	,	with	but	little	modification	.
在	西班牙	这	相同的	形状	是	磨损	年	后	年	,	和	但	小的	修改	.

在西班牙，人们年复一年地穿着款式相同的衣服，几乎没有什么变化。

[peɪdʒ] - , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] [fɪgz] . - [ænd; ənd] - , [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['meksɪkən] ,

Page	19	,	with	the	exception	of	Figs	.	52	and	53	,	which	are	Mexican	,
页	-	,	和	这	例外	的	无花果	.	-	和	-	,	哪个	是	墨西哥	,

第 19 页，除图 52 和图 53 外，这两幅图是墨西哥的。

[ʃoʊ] ['sevrəl] [fɔːrmz][ʌv; əv] ['spænɪʃ] [hæts] .

show	several	forms	of	Spanish	hats	.
展示	一些	表格	的	西班牙语	帽子	.

展示几种西班牙帽子。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- [ɪz][ðə; ði] [staɪl] ['kɑːmənli] [wɔːrn][baɪ][ðə; ði] [priːsts] [wen] ['trævlɪŋ] [ə'baʊt] .
51 is the style commonly worn by the priests when traveling about .
- 是 这 风格 通常 磨损 经过 这 神父 什么时候 旅行 关于 .

51 是僧侣们四处旅行时常穿的款式。

[peɪdʒ] - ['gɪvz] [sʌm; səm]['dʒɜːrmən] [taɪps] ; [fɪg] .
Page 21 gives some German types ; Fig .
页 - 给予 一些 德语 类型 ; 如图 .

第 21 页列举了一些德国类型；图。

- [ɪz][ðə; ði][hæt][ʌv; əv][ə; eɪ][dʒʌdʒ] ; [fɪgz] .
61 is the hat of a judge ; Figs .
- 是 这 帽子 的 一个 法官 ; 无花果 .

图 61 是法官的帽子；图。

- , - [ænd; ənd] - [ɑːr; ər] ['mɪləteri] [hæts] , [waɪl] [fɪg] .
58 , 60 and 62 are military hats , while Fig .
- , - 和 - 是 军队 帽子 , 尽管 如图 .

图 58、60 和 62 是军帽，而图 58、60 和 62 是军帽。

- [ʃoʊz] [ə; eɪ] [tuː'tɑːnɪk] ['fuːlz] [kæp] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['belz] . [-]
63 shows a Teutonic fool's cap decorated with bells . [15]
- 演出 一个 条顿 傻瓜 帽 装饰 和 铃铛 . [-]

图 63 展示了一顶装饰有铃铛的条顿小丑帽。[15]

[fɪg] - .
Fig 44 .
如图 - .

图 44。

[fɪg] - .
Fig 45 .
如图 - .

图 45。

[fɪg] - .
Fig 46 .
如图 - .

图 46。

[fɪg] - .
Fig 47 .
如图 - .

图 47。

[fɪg] - .
Fig 48 .
如图 - .

图 48。

[fɪg] - .
Fig 49 .
如图 - .

图 49。

[ɪn] [fræns] [ðə; ði] ['kloʊðɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [ə; eɪ]['sʌbdʒekt][ʌv; əv]['speʃ(ə)l]
In France the clothing of the head has long been a subject of special
[kən˛sɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
consideration ,
考虑 ,

在法国，头部服饰长期以来都是人们特别关注的话题。

[ænd; ənd] ['meni] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [staɪlz] [-]
and **many** **have** **been** **the** **styles** **[** **16** **]**
和 许多 有 到过 这 风格 [-]

许多风格[16]

[ðæt] [hæv; həv] ['emə,neɪtid] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] .
that **have** **emanated** **from** **there** **.**
那 有 散发 从 那里 .

那些源自那里的东西。

[æt; ət] [fɜːrst] , [æz; əz] [ɪn] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] ['kʌntriz] ['menʃ(ə)nd] , [hʊdz] [wɜːr; wər] [wɔːrn] ,
At **first** **,** **as** **in** **most** **of** **the** **other** **countries** **mentioned** **,** **hoods** **were** **worn** **,**
在 第一的 , 作为 在 最多 的 这 其他 国家 提及 , 引擎盖 是 磨损 ,
[bʌt; bət] [wen] [tʃɑːrlz] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
but **when** **Charles** **VII** **.**
但 什么时候 查尔斯 七 .

起初，就像提到的其他大多数国家一样，人们都戴着兜帽，但当查理七世统治时期，情况发生了变化。

[meɪd] [hɪz; ɪz] [traɪ'ʌmfl] ['entri] ['ɪntuː] ['ruːən] , [ɪn] - ,
made **his** **triumphal** **entry** **into** **Rouen** **,** **in** **1449** **,**
制成 他的 凯旋的 入口 进入 鲁昂 , 在 - ,

1449年，他凯旋进入鲁昂。

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] [hæt] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [red] ['velvɪt] [ænd; ənd] [səː'maunt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [pluːm]
he **wore** **a** **hat** **lined** **with** **red** **velvet** **and** **surmounted** **with** **a** **rich** **plume**
他 穿着 一个 帽子 衬里 和 红色的 天鹅绒 和 克服 和 一个 富有的 羽
[ʌv; əv] ['fɛðɚz] .
of **feathers** **.**
的 羽毛 .

他戴着一顶内衬红色天鹅绒、顶部饰有华丽羽毛的帽子。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪt] [hæts] [ænd; ənd] [kæps] [bɪ'keɪm] ['dʒen(ə)rəl] [θruː'aʊt] [fræns] .
From **this** **date** **hats** **and** **caps** **became** **general** **throughout** **France** **.**
从 这 日期 帽子 和 帽子 成为 一般的 自始至终 法国 .

从此以后，帽子和鸭舌帽在法国各地开始普及。

[ə; eɪ] ['kjʊriəs] [ə'pendɪdʒ] [ðæt] [wʌz; wəz] [wɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [hæt] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [wʌz; wəz] [laɪk]
A **curious** **appendage** **that** **was** **worn** **with** **the** **hat** **for** **many** **years** **was** **like**
一个 好奇的 附属物 那 曾是 磨损 和 这 帽子 为了 许多 年 曾是 喜欢
[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

多年来，帽子上一直佩戴着一个奇特的附属物，就像图一样。

- , [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [blæk] [stʌf] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['fɑːsənd] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv]
66 **,** **consisting** **of** **a** **piece** **of** **black** **stuff** **which** **was** **fastened** **to** **one** **side** **of**
- , 由 的 一个 片 的 黑色的 东西 哪个 曾是 系紧 到 一 边 的
[ðə; ði] [hæt] ,
the **hat** **,**
这 帽子 ,

66，由一块黑色布料组成，固定在帽子的一侧，

[ðə; ði] ['ʌðər] [end] ['biːɪŋ] [θroʊn] ['oʊvər] [ðə; ði] [left] ['ʃoʊldər] .
the **other** **end** **being** **thrown** **over** **the** **left** **shoulder** **.**
这 其他 结尾 存在 抛掷 超过 这 左边 肩膀 .

另一端则从左肩扔了过去。

[ðɪs] [bænd][wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n][held][ɪn][ðə; ði][hænd][ænd; ənd][ðə; ði][hæt] [ə'laʊd] [tuː; tə][fɔːl][ɔːf]

This	band	was	often	held	in	the	hand	and	the	hat	allowed	to	fall	off
这	乐队	曾是	经常	握住	在	这	手	和	这	帽子	允许	到	落下	离开

[frʌm; frəm][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][rest][ɑːn][ðə; ði] [bæk] .

from	the	head	and	rest	on	the	back	.
从	这	头	和	休息	在	这	后退	.

这条带子通常拿在手里，帽子则任其从头上滑落，搭在脑后。

[ə'nʌðər] [pɪ'kjuːliər] [hed] - [dres] [wʌz; wəz][ðə; ði]['kæpjuːtʃɪn] [hʊd] , [fɪg] . - .

Another	peculiar	head	-	dress	was	the	Capuchin	hood	,	Fig	.	68	.
其他	奇特	头	-	裙子	曾是	这	卷尾猴	兜帽	,	如图	.	-	.

另一种奇特的头饰是嘉布遣会修士的头巾，如图 68 所示。

[ðɪs] [hæd; həd][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['pɔɪntɪd] [teɪl] [ðæt] [hʌŋ] [daʊn] [ðə; ði] [bæk] ,

This	had	a	long	pointed	tail	that	hung	down	the	back	,
这	有	一个	长的	尖	尾巴	那	悬挂	向下	这	后退	,

它有一条长长的尖尾巴，垂在背上。

[ænd; ənd][ɪn] [frʌnt] [wʌz; wəz] ['bʌtnd] [kloʊz] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [tʃɪn] .

and	in	front	was	buttoned	close	up	to	the	chin	.
和	在	正面	曾是	纽扣	关闭	向上	到	这	下巴	.

前面扣子一直扣到下巴。

[sʌm; səm]['gælən(t)s] ['twɪstɪd] [ðə; ði] [teɪlz]['ɪntuː] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv][fæn'tæstɪk][fɔːrmz][ænd; ənd] ['kerləsli]

Some	gallants	twisted	the	tails	into	all	sorts	of	fantastic	forms	and	carelessly
一些	豪侠	扭曲	这	尾巴	进入	全部	排序	的	极好的	表格	和	粗心大意

[pɔɪzd] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] .

poised	them	on	the	top	of	the	head	.
准备	他们	在	这	顶部	的	这	头	.

有些英俊的男子将尾巴扭成各种奇特的形状，随意地放在头顶上。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʃeɪvn] ['feɪsɪz] [ðæt] [wɜːr; wər]['ɔːlweɪz] [wɔːrn][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [hʊd] ,

With	the	shaven	faces	that	were	always	worn	with	this	hood	,
和	这	剃光	面孔	那	是	总是	磨损	和	这	兜帽	,

这种兜帽总是搭配剃光的脸庞，

[ðə; ði][men] [ɔːl] [lʊkt] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [mʌŋks] .

the	men	all	looked	very	much	like	monks	.
这	男人	全部	看起来	非常	很多	喜欢	僧侣	.

这些人看起来都很像僧侣。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fɪr] [ʌv; əv] [ðɪs] [ə'pɪrəns] [ðæt] [ɪn'djʊst] ['frænsɪs][aɪ] . [tuː; tə][set][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n]

It	was	fear	of	this	appearance	that	induced	Francis	I	.	to	set	the	fashion
它	曾是	害怕	的	这	外貌	那	诱导	弗朗西斯	我	.	到	放	这	时尚

[ʌv; əv] ['velvɪt] [kæps][ɪn][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] .

of	velvet	caps	in	his	kingdom	.
的	天鹅绒	帽子	在	他的	王国	.

正是出于对这种形象的恐惧，弗朗西斯一世才在他的王国里推行了天鹅绒帽子的时尚。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] [frentʃ] ['mɪlətəri] [hæt] .

67	represents	a	French	military	hat	.
-	代表	一个	法语	军队	帽子	.

67代表一顶法国军帽。

[fɔːr; fər][ðə; ði][pæst]['fɪfti] ['jɪrz] [ðə; ði] [haɪ] [sɪlk][hæt][hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði][moʊst]['pɑːpjələr] [staɪl] [ɪn]
For **the** **past** **fifty** **years** **the** **high** **silk** **hat** **has** **been** **the** **most** **popular** **style** **in**
为了 这 过去的 五十 年 这 高的 丝绸 帽子 有 到过 这 最多 受欢迎的 风格 在
[fræns] .
France **.**
法国 .

在过去的五十年里，高高的丝绸礼帽一直是法国最流行的款式。

[æt; ət][wʌn][taɪm][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔː] [ɪn] [fræns] [wɪtʃ] [kəm'peld] [ɔːl]['bæŋkrʌpt][dʒuːz][tuː; tə]
At **one** **time** **there** **was** **a** **law** **in** **France** **which** **compelled** **all** **bankrupt** **Jews** **to**
在 一 时间 那里 曾是 一个 法律 在 法国 哪个 被迫 全部 破产 犹太人 到
[wer] [ə; eɪ] [griːn] [hæt] ,
wear **a** **green** **hat** **,**
穿 一个 绿色的 帽子 ,

法国曾有一项法律，强制所有破产的犹太人戴绿色帽子。

[soʊ] [ðæt] ['piːp(ə)l] [maɪt] [ə'vɔɪd] [lɔːsɪz] [baɪ] ['treɪdɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
so **that** **people** **might** **avoid** **losses** **by** **trading** **with** **them** **.**
所以 那 人们 可能 避免 损失 经过 贸易 和 他们 .

这样人们就可以通过与他们交易来避免损失。

[ðə; ði] [slæŋ] [ɪk'spreʃ(ə)n] “ [duː][juː; jʊ] [siː] ['eniθɪŋ] [griːn] [ə'baʊt][ˌem 'iː] ,
The **slang** **expression** **“** **Do** **you** **see** **anything** **green** **about** **me** **,**
这 俚语 表达 “ 做 你 看 任何事物 绿色的 关于 我 ,

俚语表达“你觉得我身上有什么绿色的东西吗？”

” [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [dɪ'raɪvd] [ɪts]['ɔːrɪdʒɪn][frʌm; frəm] [ðɪs] ['sɜːrkəmstæns] . [-]
” **is** **said** **to** **have** **derived** **its** **origin** **from** **this** **circumstance** **.** **[** **17** **]**
” 是 说 到 有 衍生的 它是 起源 从 这 环境 . [-]

据说“”的起源就源于这种情况。[17]

['rʌʃ(ə)n] .
RUSSIAN **.**
俄语 .

俄语。

[prɪns] [ʌv; əv] [weɪlz] .
PRINCE **OF** **WALES** **.**
王子 的 威尔士 .

威尔士亲王。

* * [frentʃ] .
***** ***** **FRENCH** **.**
* * 法语 .

** 法语。

['poʊps] [ti'ɑːrə] .
POPE'S **TIARA** **.**
教皇的 头饰 .

教皇的三重冠。

* * ['ɪŋglɪʃ] .
***** ***** **ENGLISH** **.**
* * 英语 .

** 英语。

* * ['sʌltənz] [ti'ɑːrə] .
***** ***** **SULTAN'S** **TIARA** **.**
* * 苏丹的 头饰 .

**苏丹的王冠。

['duːks] . * * ['ɔːstriə] .
DUKE'S . * * **AUSTRIA** .
公爵的 . * * 奥地利 .

杜克。**奥地利。

['dʒɜːrmən] .
GERMAN .
德语 .

德语。

[ðə; ði] ['ɜːrli] ['æŋgloʊ] - ['sæksnz][fɔːr; fər] ['jɪrz] [wɔːr] [noʊ] ['ʌðər] ['kʌvərɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['hedz]
The **early** **Anglo** **-** **Saxons** **for** **years** **wore** **no** **other** **covering** **for** **their** **heads**
这 早期的 盎格鲁 - 撒克逊人 为了 年 穿着 不 其他 覆盖 为了 他们的 头部
[ðæn; ðən][ðer; ðər] [lɔːŋ] ['floʊɪŋ] [her] ,
than **their** **long** **flowing** **hair** **,**
比 他们的 长的 流动 头发 ,

早期的盎格鲁-撒克逊人多年来除了飘逸的长发外，没有其他遮盖头部的饰品。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [-]
which **they** **[** **18** **]**
哪个 他们 [-]

他们[18]

['sedʒələsli] ['kʌltɪveɪtɪd] .
sedulously **cultivated** **.**
勤奋地 栽培 .

精心培育。

[wen] [ðeɪ] [dɪd] [teɪk] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kʌvərɪŋ] , [ə'baʊt][ðə; ði] [eɪtθ] ['sentʃəri] ,
When **they** **did** **take** **to** **a** **covering** **,** **about** **the** **eighth** **century** **,**
什么时候 他们 做过 拿 到 一个 覆盖 , 关于 这 第八 世纪 ,

大约在八世纪，当他们开始使用遮盖物时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ][kæp] [meɪd] [moʊst] ['laɪkli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʌn'drest] [skɪn]
it **was** **in** **the** **form** **of** **a** **cap** **made** **most** **likely** **from** **the** **undressed** **skin**
它 曾是 在 这 形式 的 一个 帽 制成 最多 可能 从 这 脱光衣服 皮肤
[ʌv; əv] ['ænɪmlz] .
of **animals** **.**
的 动物 .

它的形状像一顶帽子，很可能是用未经加工的动物皮制成的。

[ðə; ði] ['brɪtnz] , [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv] ['sizər] , [wɔːr] [ɑːn][ðer; ðər] ['hedz]
The **Britons** **,** **at** **the** **time** **of** **the** **invasion** **of** **Cæsar** **,** **wore** **on** **their** **heads**
这 英国人 , 在 这 时间 的 这 入侵 的 凯撒 , 穿着 在 他们的 头部
[ə; eɪ] ['kɑːnɪkl] [hæt] ,
a **conical** **hat** **,**
一个 锥 帽子 ,

在凯撒入侵时期，不列颠人头上戴着圆锥形帽子。

[wɪtʃ] [dɪ'raɪvd] [ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæbɪn][ɔːr] [hʌt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [lɪvd] ,
which **derived** **its** **name** **from** **the** **cabin** **or** **hut** **in** **which** **they** **lived** **,**
哪个 衍生的 它是 姓名 从 这 舱 或者 小屋 在 哪个 他们 居住地 ,

它的名字来源于他们居住的小屋或棚屋。

[ˌaɪ 'tiː] ['strɔːŋli] [rɪ'zemblɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ʃeɪp] .
it **strongly** **resembling** **it** **in** **shape** **.**
它 强烈 类似 它 在 形状 .

形状上与它非常相似。

['helmits] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][prə'dʒektɪŋ] [piːs] [ɪn] [frʌnt] [kɔːld] [ə; eɪ]['neɪz(ə)l] , [wɜːr; wər][wɔːrn][baɪ][ðə; ði]

Helmets	**,**	**with**	**a**	**projecting**	**piece**	**in**	**front**	**called**	**a**	**nasal**	**,**	**were**	**worn**	**by**	**the**
头盔	,	和	一个	投影	片	在	正面	称为	一个	鼻腔	,	是	磨损	经过	这

['ɜːrli] ['brɪtn] ['wɒrɪrz] .

early	**Briton**	**warriors**	**.**
早期的	英国人	战士	.

早期不列颠战士佩戴的头盔，其前端有一个突出的部分，称为鼻梁骨。

[ðə; ði]['neɪz(ə)l][wʌz; wəz]['æftərwərd][dɪ'skɑːrdɪd] ,

The	**nasal**	**was**	**afterward**	**discarded**	**,**
这	鼻腔	曾是	之后	丢弃	,

鼻腔标本随后被丢弃。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə] [ə'fɔːrd] [tuː] [kən'viːniənt] [ə; eɪ][hoʊld][tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv]

as	**it**	**was**	**found**	**to**	**afford**	**too**	**convenient**	**a**	**hold**	**to**	**the**	**enemy**	**of**
作为	它	曾是	成立	到	买得起	也	方便的	一个	抓住	到	这	敌人	的

[ðə; ði] ['werər] ,

the	**wearer**	**,**
这	佩戴者	,

因为它被发现很容易被佩戴者的敌人抓住。

['stiːvən] , [æt; ət][ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] ['lɪŋkən] ,

Stephen	**,**	**at**	**the**	**siege**	**of**	**Lincoln**	**,**
史蒂芬	,	在	这	围城	的	林肯	,

斯蒂芬在林肯围城战中

['hævɪŋ] [bɪn] [siːzd] [baɪ][ðə; ði]['neɪz(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['helmɪt] [ænd; ənd][held][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] .

having	**been**	**seized**	**by**	**the**	**nasal**	**of**	**his**	**helmet**	**and**	**held**	**a**	**prisoner**	**.**
拥有	到过	查获	经过	这	鼻腔	的	他的	头盔	和	握住	一个	囚犯	.

他被抓住头盔的鼻梁部分，并被囚禁起来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ʌn'tɪl]['æftər][ðə; ði]['nɔːrmən]['kɑːŋkwest] [ðæt] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv][hæts] [bɪ'keɪm]

It	**was**	**not**	**until**	**after**	**the**	**Norman**	**conquest**	**that**	**the**	**use**	**of**	**hats**	**became**
它	曾是	不是	直到	后	这	诺曼	征服	那	这	使用	的	帽子	成为

['dʒen(ə)rəl][ɪn] ['ɪŋglənd] .

general	**in**	**England**	**.**
一般的	在	英格兰	.

直到诺曼征服之后，帽子才在英国普及开来。

“ [ə; eɪ] [hæt] [ʌv; əv] ['bɛvɝ] ” [wʌz; wəz][wɔːrn][baɪ][sʌm; səm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['nəublz] [met] [æt; ət]

“	**A**	**hatte**	**of**	**bever**	**”**	**was**	**worn**	**by**	**some**	**one**	**of**	**the**	**nobles**	**met**	**at**
“	一个	仇恨	的	贝弗	”	曾是	磨损	经过	一些	一	的	这	贵族	遇见	在

['klærəndən] [ə'baʊt][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [twelfθ] ['sentʃəri] ,

Clarendon	**about**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**twelfth**	**century**	**,**
克拉伦登	关于	这	中间	的	这	第十二	世纪	,

“一顶贝弗尔帽”是十二世纪中叶在克拉伦登会议上遇到的某位贵族所戴的。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] “ ['kæntərˌberi] [teɪlz; 'teɪˌliz] ” [wiː; wi] [hɪr] ['menʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] ['werɪŋ]

and	**in**	**the**	**“**	**Canterbury**	**Tales**	**”**	**we**	**hear**	**mention**	**of**	**the**	**merchant**	**wearing**
和	在	这	“	坎特伯雷	故事	”	我们	听到	提到	的	这	商人	穿着

[ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] [ə; eɪ] “ - ['bɛvɝ] [hæt] .

on	**his**	**head**	**a**	**“**	**Flaunderish**	**bever**	**hat**	**.**
在	他的	头	一个	“	-	贝弗	帽子	.

在《坎特伯雷故事集》中，我们听到有人提到商人头上戴着一顶“粗鲁的贝弗帽”。

” [ɪn][ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ] ['sentʃəri] [wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ] ['veri] [pɪ'kjuːliər][kaɪnd][ʌv; əv] [hed] - [gɪr] ['pɑːpjələr]

”	**In**	**the**	**fourteenth**	**century**	**we**	**find**	**a**	**very**	**peculiar**	**kind**	**of**	**head**	**-**	**gear**	**popular**
”	在	这	第十四	世纪	我们	寻找	一个	非常	奇特	种类	的	头	-	齿轮	受欢迎的

[ɪn] ['ɪŋglənd] ,

in	**England**	**,**
在	英格兰	,

“在十四世纪的英国，我们发现了一种非常奇特的头饰，当时很流行。”

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - .
Figs . **70** **and** **72** .
无花果 . - 和 - .

图 70 和 72。

[fɜːrst] , [ɑːn][ðə; ðɪ] [hed] [ɪz][ə; eɪ][kloʊz] - ['fɪtɪŋ] [skʌl] - [kæp] , [wɪtʃ] [ɪz][en'sɜːkəld][baɪ][ə; eɪ][roʊl][ʌv; əv]
First , **on** **the** **head** **is** **a** **close** - **fitting** **skull** - **cap** , **which** **is** **encircled** **by** **a** **roll** **of**
第一的 , 在 这 头 是 一个 关闭 - 配件 颅骨 - 帽 , 哪个 是 包围 经过 一个 卷 的
[klɔːθ] ,
cloth ,
布 ,

首先，头上戴着一顶紧贴头部的无檐帽，帽檐周围裹着一圈布料。

[flæt] [laɪk][ə; eɪ][bænd] , [ɔːr] ['twɪstɪd] ['tɜːrbən] - [waɪz] .
flat **like** **a** **band** , **or** **twisted** **turban** - **wise** .
平坦的 喜欢 一个 乐队 , 或者 扭曲 头巾 - 明智的 .

扁平如带状，或扭曲成头巾状。

[ə'bʌv] [ɪz] [ə'nʌðər] [piːs] [ʌv; əv] [klɔːθ] ,
Above **is** **another** **piece** **of** **cloth** ,
多于 是 其他 片 的 布 ,

上面是另一块布料，

[kʌt] [ænd; ənd] [klɪpt] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ɪn][ɔːl] ['mænər] [ʌv; əv] [kwɪr] [ʃeɪps] ,
cut **and** **clipped** **around** **the** **edges** **in** **all** **manner** **of** **queer** **shapes** ,
切 和 剪辑 大约 这 边缘 在 全部 方式 的 酷儿 形状 ,

边缘被剪成各种奇形怪状，

[ðə; ðɪ] [hoʊl] ['fɔːlɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] [hed] [ɪn][ə; eɪ] [kən'fjuːzd] ['mænər] .
the **whole** **falling** **around** **the** **head** **in** **a** **confused** **manner** .
这 所有的 坠落 大约 这 头 在 一个 使困惑 方式 .

整个身体胡乱地向头部倾倒。

[sʌtʃ] [hʊdz] [wɜːr; wər][wɔːrn][baɪ][ðə; ðɪ] ['eɪnʃənt] [naɪts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['gɑːrtər] ,
Such **hoods** **were** **worn** **by** **the** **ancient** **Knights** **of** **the** **Garter** ,
这样的 引擎盖 是 磨损 经过 这 古老的 骑士 的 这 袜带 ,

这种兜帽是古代嘉德骑士团成员佩戴的。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['bɔːroʊd] [frʌm; frəm] ['ɪtəli] .
and **are** **said** **to** **have** **been** **borrowed** **from** **Italy** .
和 是 说 到 有 到过 借来的 从 意大利 .

据说这些词汇是从意大利借来的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] [seɪm] ['sentʃəri] [ðæt] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][fɜːrst][taɪm][ɪn] ['ɪŋglənd] [wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ] ['feðər]
It **is** **in** **this** **same** **century** **that** **for** **the** **first** **time** **in** **England** **we** **find** **a** **feather**
它 是 在 这 相同的 世纪 那 为了 这 第一的 时间 在 英格兰 我们 寻找 一个 羽毛
[ɪn][ðə; ðɪ][hæt] ,
in **the** **hat** ,
在 这 帽子 ,

正是在本世纪，英国第一次出现了帽子上的羽毛。

[fɪg] . - .
Fig . **75** .
如图 . - .

图75。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stʌk] [ɪn] ['pɜːrfɪktli] [streɪt] [ɪn] [frʌnt] ,
It **was** **stuck** **in** **perfectly** **straight** **in** **front** ,
它 曾是 卡住 在 完美 直的 在 正面 ,

它笔直地卡在前面，

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt][æz; əz] [jet] [əˈkwaɪrd] [ˈeni] [greɪs] [ɪn][ɪts] [əˈdʒʌstmənt] . [-]
as **they** **had** **not** **as** **yet** **acquired** **any** **grace** **in** **its** **adjustment** **.** **[** **19** **]**
作为 他们 有 不是 作为 然而 获得 任何 优雅 在 它是 调整 . [-]

因为他们还没有学会如何适应。[19]

[fɪg] - . [fɪg] - .
Fig **50** **.** **Fig** **51** **.**
如图 - . 如图 - .

图 50。图 51。

[fɪg] - .
Fig **52** **.**
如图 - .

图 52。

[fɪg] - .
Fig **53** **.**
如图 - .

图 53。

[fɪg] - .
Fig **54** **.**
如图 - .

图 54。

[fɪg] - .
Fig **55** **.**
如图 - .

图 55。

[fɪg] - . [-]
Fig **56** **.** **[** **20** **]**
如图 - . [-]

图 56.[20]

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [kwiːn] [ɪˈlɪzəbəθ] [ə; eɪ] [greɪt] [vəˈraɪəti][ʌv; əv][hæts][ænd; ənd][kæps][wɜːr; wər]
During **the** **reign** **of** **Queen** **Elizabeth** **a** **great** **variety** **of** **hats** **and** **caps** **were**
期间 这 在位 的 女王 伊丽莎白 一个 伟大的 种类 的 帽子 和 帽子 是
[wɔːrn] .
worn **.**
磨损 .

在伊丽莎白女王统治时期，人们佩戴的帽子种类繁多。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈmoʊstli] [meɪd] [ʌv; əv] [ˈvelvɪt] [ænd; ənd] [ˈrɪtʃli] [ˈdekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ˈdʒuːəlz, ˈdʒuːlz] ,
They **were** **mostly** **made** **of** **velvet** **and** **richly** **decorated** **with** **jewels** **,**
他们 是 大多 制成 的 天鹅绒 和 丰富 装饰 和 珠宝 ,

它们大多由天鹅绒制成，并饰以精美的珠宝。

[ˈbændz][ʌv; əv][goʊld][ɔːr][ˈsɪlvər] [leɪs] [ænd; ənd] [ˈfɛðɚz] .
bands **of** **gold** **or** **silver** **lace** **and** **feathers** **.**
乐队 的 金子 或者 银 蕾丝 和 羽毛 .

金银蕾丝和羽毛饰带。

[ə; eɪ] [ˈraɪtər] [ʌv; əv] [ðæt] [taɪm] [dɪˈskraɪbz] [ðem; ðəm] [ðʌs] : “ [ðeɪ] [wer] [ðem; ðəm] [ˈʃaːp] [ɑːn][ðə; ði]
A **writer** **of** **that** **time** **describes** **them** **thus** **:** **“** **They** **wear** **them** **sharpe** **on** **the**
一个 作家 的 那 时间 描述 他们 因此 : “ 他们 穿 他们 夏普 在 这
[ˈkraʊn] ,
crowne **,**
皇冠 ,

当时的一位作家这样描述他们：“他们把尖锐的尖刺戴在头顶上，

['piːkɪŋ] [ʌp] [laɪk] [ðə; ði] ['spiːr] [ɔːr] [ʃæft] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['stiːpl] ,

peaking	up	like	the	speare	or	shaft	of	a	steeple	,
巅峰	向上	喜欢	这	斯皮尔	或者	轴	的	一个	尖顶	,

像尖塔的矛尖或塔身一样向上耸立，

['stændɪŋ] [ə; eɪ] ['kwɔːrtər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [jɑːrd] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['kraʊn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hed] .

standing	a	quarter	of	a	yard	above	the	crowne	of	the	head	.
常设	一个	四分之一	的	一个	院子	多于	这	皇冠	的	这	头	.

高度比头顶高出四分之一码。

[sʌm; səm] ['ʌðər] [ɑːr; ər] - [ænd; ənd] - [ɑːn] [ðə; ði] ['kraʊn] [laɪk] [ðə; ði] ['bætlmənts] [ʌv; əv]

Some	others	are	flatte	and	broade	on	the	crowne	like	the	battlements	of
一些	其他的	是	-	和	-	在	这	皇冠	喜欢	这	城垛	的

[ə; eɪ] [haʊs] .

a	house	.
一个	房子	.

另一些则顶部平坦宽阔，如同房屋的城垛。

[ə'nʌðər] [sɔːrt] [hæv; həv] [raʊnd] ['kɔːrnərz] , ['sʌmtaɪmz] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [sɔːrt] [ʌv; əv] [bænd] , ['sʌmtaɪmz]

Another	sort	have	round	corners	,	sometimes	with	one	sort	of	band	,	sometimes
其他	种类	有	圆形的	角落	,	有时	和	一	种类	的	乐队	,	有时

[ə'nʌðər] ;

another	;
其他	;

另一种类型是圆角，有时带有一种带子，有时带有另一种带子；

[naʊ] [blæk] , [naʊ] [waɪt] , [naʊ] ['rʌsɪt] , [naʊ] [red] , [naʊ] [griːn] , [naʊ] ['jeloʊ] , [naʊ] [ðɪs] ,

now	black	,	now	white	,	now	russet	,	now	red	,	now	green	,	now	yellow	,	now	this	,
现在	黑色的	,	现在	白色的	,	现在	赤褐色	,	现在	红色的	,	现在	绿色的	,	现在	黄色的	,	现在	这	,

一会儿是黑色，一会儿是白色，一会儿是赤褐色，一会儿是红色，一会儿是绿色，一会儿是黄色，现在又是这个颜色。

[naʊ] [ðæt] — ['nevər] ['kɑːntent] [wɪð; wɪθ] [wʌn] ['kʌlər] [ɔːr] ['fæʃ(ə)n] [tuː] [deɪz] [tuː; tə] [æn; ən] [end] ;

now	that	—	never	content	with	one	color	or	fashion	two	days	to	an	end	;
现在	那	—	绝不	内容	和	一	颜色	或者	时尚	二	天	到	一个	结尾	;

现在——永远不满足于一种颜色或时尚，两天后就结束了；

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðeɪ] [spend] [ðə; ði] [lɔː(r)dz] ['treʒər] [kən'suːmɪŋ] [ðer; ðər] ['goʊldən] ['jɪrz] [ænd; ənd]

and	thus	they	spend	the	Lord's	treasure	consuming	their	golden	years	and
和	因此	他们	花费	这	主场	宝藏	消费	他们的	金的	年	和

['sɪlvər] [deɪz] [ɪn] ['wɪkɪdnəs] [ænd; ənd] [sɪn] .

silver	days	in	wickedness	and	sin	.
银	天	在	邪恶	和	罪	.

因此，他们挥霍上帝的财物，在邪恶和罪孽中度过他们的黄金岁月和白昼时光。

" [ðoʊz] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] ['glɔːriəs] [deɪz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['hætər] [wen] [ðə; ði] ['fæʃənz]

"	Those	must	have	been	glorious	days	for	the	hatter	when	the	fashions
"	那些	必须	有	到过	辉煌	天	为了	这	制帽匠	什么时候	这	时尚

[tʃeɪndʒd] [soʊ] ['ræpɪdli] [ðæt] [men] [wɜːr; wər] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [nuː] [hæt] ['evri] [tuː] [ɔːr] [θriː]

changed	so	rapidly	that	men	were	obliged	to	buy	a	new	hat	every	two	or	three
已更改	所以	快速	那	男人	是	有义务	到	买	一个	新的	帽子	每一个	二	或者	三

[deɪz] .

days	.
天	.

"对于制帽匠来说，那一定是辉煌的时代，因为当时的时尚变化如此之快，以至于男人们不得不每两三天就买一顶新帽子。"

['dʊrɪŋ] [ðɪs] [seɪm] [reɪn] [lɔːz] [wɜːr; wər] [meɪd] [kəm'pelɪŋ] [ðə; ði] ['loʊər] ['klæsɪz] [tuː; tə] [wer] [ɑːn]

During	this	same	reign	laws	were	made	compelling	the	lower	classes	to	wear	on
期间	这	相同的	在位	法律	是	制成	引人注目的	这	降低	课程	到	穿	在

[ðə; ði] ['sæbəθ] [ə; eɪ][kæp][ʌv; əv][pɪ'kjuːliər] [ʃeɪp] [ænd; ənd] [meɪk] .

the	Sabbath	a	cap	of	peculiar	shape	and	make	.
这	安息日	一个	帽	的	奇特	形状	和	制作	.

在同一时期，颁布了法律，强制下层阶级在安息日佩戴形状和材质特殊的帽子。

[ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [ʌv; əv] [lɔːrd] ['nɪθsˌdeɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['taʊər] , [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]

The	escape	of	Lord	Nithsdale	from	the	Tower	,	in	the	early	part	of	the
这	逃脱	的	主	尼思代尔	从	这	塔	,	在	这	早期的	部分	的	这

[ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] ,

eighteenth	century	,
第十八	世纪	,

十八世纪初，尼思代尔勋爵从伦敦塔逃脱。

[wʌz; wəz] ['prɪnsəpli] [ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd][baɪ][ðə; ði][lɑːrdʒ]['raɪdɪŋ] - [hʊdz] [wɔːrn][æt; ət] [ðæt]

was	principally	effected	by	the	large	riding	-	hoods	worn	at	that
曾是	主要	受影响	经过	这	大的	骑术	-	引擎盖	磨损	在	那

[taɪm] , [wɪtʃ] [hiː; hi][pʊt][ɑːn] ,

time	,	which	he	put	on	,
时间	,	哪个	他	放	在	,

主要原因是当时人们戴的那种大型骑马帽，他戴上了那种帽子。

[ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['waɪfs] [dres] [ænd; ənd] [kloʊk] .

along	with	his	wife's	dress	and	cloak	.
沿着	和	他的	妻子的	裙子	和	披风	.

还有他妻子的裙子和斗篷。

[sʌtʃ] [hʊdz] [wɜːr; wər]['evər]['æftər] [kɔːld] .

Such	hoods	were	ever	after	called	Nithsdales	.
这样的	引擎盖	是	曾经	后	称为	尼思代尔	.

此后，这类兜帽就被称为尼思代尔兜帽。

[ɑːn][peɪdʒ] - [ɑːr; ər] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] [fɔːrmz][ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [hæts] .

On	page	25	are	pictures	of	some	of	the	early	forms	of	English	hats	.
在	页	-	是	图片	的	一些	的	这	早期的	表格	的	英语	帽子	.

第 25 页展示了一些早期英国帽子的图片。

[fɪgz] .

Figs	.
无花果	.

图。

- [ænd; ənd] - [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði]['klɜːrdʒi] .

76	and	78	belonged	to	the	clergy	.
-	和	-	属于	到	这	牧师	.

76号和78号属于神职人员。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- [ɪz][ə; eɪ] ['skɑːtɪʃ] ['bɑːnɪt] . [-]

77	is	a	Scottish	bonnet	.	[	21	]
-	是	一个	苏格兰	引擎盖	.	[	-	]

77 是一种苏格兰软帽。[21]

[fɪg] - .

Fig	57	.
如图	-	.

图 57。

[fɪg] - .
Fig 58 .
如图 - .

图 58。

[fɪg] - .
Fig 59 .
如图 - .

图 59。

[fɪg] - .
Fig 60 .
如图 - .

图 60。

[fɪg] - .
Fig 61 .
如图 - .

图 61。

[fɪg] - .
Fig 62 .
如图 - .

图 62。

[fɪg] - .
Fig 63 .
如图 - .

图 63。

[ðə; ði][pˈjʊərɪtənz][dɪˈskɑːrdɪd][ɔːl][ˈɔːrnəmənt][ʌv; əv][ˈeni][kaɪnd] [-]
The Puritans discarded all ornament of any kind [22]
这 清教徒 丢弃 全部 装饰品 的 任何 种类 [-]

清教徒摒弃了一切装饰[22]

[frʌm; frəm][ðer; ðər] [dres] [ænd; ənd] [wɔːr] [ðə; ði] [ˈstiːpl] [hæt] , [haɪ] [ænd; ənd] [ˈnæroʊ] [ɪn][ðə; ði] [kraʊn]
from their dress and wore the steeple hat , high and narrow in the crown
从 他们的 裙子 和 穿着 这 尖顶 帽子 , 高的 和 狭窄的 在 这 王冠

,

,

,

从他们的穿着来看，他们戴着尖顶帽，帽顶高而窄。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brɔːd] [brɪm] ([fɪg] . -) .
with a broad brim (Fig . 83) .
和 一个 广阔 帽檐 (如图 . -) .

帽檐宽阔（图 83）。

[ðə; ði] [ˌkævəˈlɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈɪrə] [wɔːr] [ə; eɪ][loʊ] ,
The Cavalier of the same era wore a low ,
这 骑士 的 这 相同的 时代 穿着 一个 低的 ,

同时期的骑士们穿着低腰裤，

[brɔːd] - [kraʊnd] [hæt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfeðər] [stʌk] [ɑːn][wʌn][saɪd] .
broad - crowned hat with a feather stuck on one side .
广阔 - 加冕 帽子 和 一个 羽毛 卡住 在 一 边 .

宽檐帽，一侧插着一根羽毛。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['tʃeɪndʒɪz] [ðæt] [hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs] [ɪn][hæts][frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm][hæv; həv]

The	principal	changes	that	have	taken	place	in	hats	from	time	to	time	have
这	主要的	变化	那	有	已采取	地方	在	帽子	从	时间	到	时间	有

[bɪn] [ɪn][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ði][brɪm] .

been	in	the	height	of	the	crown	and	in	the	width	of	the	brim	.
到过	在	这	高度	的	这	王冠	和	在	这	宽度	的	这	帽檐	.

帽子随着时间的推移发生的主要变化是帽冠的高度和帽檐的宽度。

[æz; əz] [ðɪs] ['lætər] [bɪ'keɪm] ['waɪdər][ˌaɪ 'tiː][led][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ʌv; əv] ['luːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ,

As	this	latter	became	wider	it	led	to	the	device	of	looping	it	up	,
作为	这	后者	成为	更广泛	它	引领	到	这	设备	的	循环	它	向上	,

随着后者变得越来越宽，就出现了将其盘绕起来的装置。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ðə; ði] [kɑːkt] [hæt] [ðæt] [wʌz; wəz][wɔːrn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri]

and	thus	originated	the	cocked	hat	that	was	worn	during	the	eighteenth	century
和	因此	起源于	这	上膛	帽子	那	曾是	磨损	期间	这	第十八	世纪

.

:

.

于是，十八世纪流行的三角帽就此诞生。

[tuː; tə][ɔːl] [ə'mɛrɪkənz] [ðɪs] [hæt] [brɪŋz] [ˌpeɪtri'ɑːtɪk] [ˌrekə'lekʃənz] [ʌv; əv] [ˌrevə'luːʃəneri] [deɪz] — [fɔːr; fər]

To	all	Americans	this	hat	brings	patriotic	recollections	of	revolutionary	days	—	for
到	全部	美国人	这	帽子	带来	爱国	回忆	的	革命性的	天	—	为了

['wɑːʃɪŋtən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ɔːl] [wɔːr] [kɑːkt] [hæts] .

Washington	and	his	generals	all	wore	cocked	hats	.
华盛顿	和	他的	将军们	全部	穿着	上膛	帽子	.

对于所有美国人来说，这顶帽子会唤起他们对革命时代的爱国回忆——因为华盛顿和他的将军们都戴着三角帽。

[ɑːn][peɪdʒ] - , [fɪg] . - , [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði][hæt][ʌv; əv][ðə; ði] “ ['mɪnɪt] [mæn] .

On	page	27	,	Fig	.	85	,	we	have	the	hat	of	the	“	Minute	Man	.
在	页	-	,	如图	.	-	,	我们	有	这	帽子	的	这	“	分钟	男人	.

第 27 页，图 85，是“民兵”的帽子。

” ['ɔːlsoʊ][wʌn][wɔːrn] , [fɪg] .

”	Also	one	worn	,	Fig	.
”	还	一	磨损	,	如图	.

“还有一件磨损的，图。

- , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [gʊd] [oʊld] ['nɪkərbɑːkər] [deɪz] .

79	,	during	the	good	old	Knickerbocker	days	.
-	,	期间	这	好的	老的	尼克博克	天	.

79，在美好的尼克博克时代。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- [ʃoʊz] [ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv][hæt][wɔːrn][baɪ] ['kɑːsəθ] [wen] [ɑːn][ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] [ɪn]

84	shows	the	style	of	hat	worn	by	Kossuth	when	on	a	visit	to	this	country	in
-	演出	这	风格	的	帽子	磨损	经过	科苏特	什么时候	在	一个	访问	到	这	国家	在

- .

1851	.
-	.

图 84 显示了 Kossuth 在 1851 年访问该国时所戴的帽子款式。

['priːviəs] [tuː; tə] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði]['oʊnli][hæt] [meɪd] [fɔːr; fər]['dʒent(ə)lmən][wʌz; wəz][ðə; ði] [haɪ] [sɪlk][hæt]

Previous	to	this	time	the	only	hat	made	for	gentlemen	was	the	high	silk	hat
以前的	到	这	时间	这	仅有的	帽子	制成	为了	先生们	曾是	这	高的	丝绸	帽子

[ænd; ənd] [klɔːθ] [kæps][fɔːr; fər] [bɔɪz] ,

and	cloth	caps	for	boys	,
和	布	帽子	为了	男孩们	,

在此之前，男士唯一佩戴的帽子是高高的丝绸礼帽，而男孩则佩戴布帽。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] ['æftər] - [ə'pɪrəns] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]

but	a	few	weeks	after	Kossuth's	appearance	in	the	country	thousands	of
但	一个	很少	周	后	-	外貌	在	这	国家	数千	的

[hæts]['sɪmələr][tuː; tə][hɪz; ɪz][wɜːr; wər][soʊld] ,

hats	similar	to	his	were	sold	,
帽子	相似的	到	他的	是	卖	,

但科苏特在该国露面几周后，就售出了数千顶与他所戴帽子类似的帽子。

[ðə; ði][dɪ'mænd][fɔːr; fər][ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] .

the	demand	for	them	being	universal	.
这	要求	为了	他们	存在	普遍的	.

对它们的需求是普遍存在的。

[sɪns] [ðen] [sɔːft][ænd; ənd] [stɪf] [felt][hæts][hæv; həv] [bɪn] [brɔːt] [tuː; tə][pər'fekʃ(ə)n][ɪn]['kwɑːləti]

Since	then	soft	and	stiff	felt	hats	have	been	brought	to	perfection	in	quality
自从	然后	柔软的	和	僵硬的	毛毡	帽子	有	到过	带来	到	完美	在	质量

[ænd; ənd] [staɪl] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [fɑːr][suː'pɪriər][tuː; tə]['eni] [meɪd] [ə'brɔːd] .

and	style	in	this	country	far	superior	to	any	made	abroad	.
和	风格	在	这	国家	远的	优越的	到	任何	制成	国外	.

自那时起，我国软毡帽和硬毡帽在质量和款式上都达到了完美境界，远远优于国外生产的任何产品。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ʃoʊn] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [sen'teniəl] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] , [ɪn] - ,

This	was	shown	in	our	Centennial	Exhibition	,	in	1876	,
这	曾是	所示	在	我们的	百年纪念	展览	,	在	-	,

这件作品曾在1876年的百年博览会上展出。

[baɪ]['dʌnlæp] & [ˌsiː 'oʊ] . [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst][praɪz][fɔːr; fər][ðer; ðər] [prə'dʌkʃənz] ['oʊvər][ɔːl]

by	Dunlap	&	Co	.	receiving	the	first	prize	for	their	productions	over	all
经过	邓拉普	&	合作	.	接收	这	第一的	奖	为了	他们的	作品	超过	全部

[ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['fɔːrən] [ænd; ənd] [də'mestɪk] [ˌmænju'fæktʃərz] .

competition	of	foreign	and	domestic	manufactures	.
竞赛	的	外国的	和	国内的	制成品	.

Dunlap & Co. 的产品在与国内外制造商的竞争中脱颖而出，荣获一等奖。

[fɪgz] . - , - , - [ɑːr; ər] [θriː] ['dɪfrənt] [staɪlz] [ʌv; əv] [haɪ] [hæts][wɔːrn][ə'baʊt] ['fɪfti] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

Figs	.	86	,	87	,	88	are	three	different	styles	of	high	hats	worn	about	fifty	years	ago	.
无花果	.	-	,	-	,	-	是	三	不同的	风格	的	高的	帽子	磨损	关于	五十	年	前	.

图 86、87、88 是大约五十年前佩戴的三种不同款式的高顶帽。

[ɪn][ðə; ði] ['lætər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] [ðə; ði] ['gɔːdi] ['ɔrnəmənts] [ʌv; əv] [leɪs] ,

In	the	latter	part	of	the	eighteenth	century	the	gaudy	ornaments	of	lace	,
在	这	后者	部分	的	这	第十八	世纪	这	艳丽的	装饰品	的	蕾丝	,

十八世纪后期，蕾丝上华丽的装饰物

['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] , ['fɛðɚz] , & [siː] . , ['grædʒuəli][brɪ'gæn][tuː; tə] [ˌdɪsə'pɪr] [frʌm; frəm][hæts] ,

jewels	,	feathers	,	&	c	.	,	gradually	began	to	disappear	from	hats	,
珠宝	,	羽毛	,	&	c	.	,	逐步地	开始	到	消失	从	帽子	,

帽子上的珠宝、羽毛等装饰物逐渐消失了。

['gɪvɪŋ] [pleɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['soʊbər] [blæk] [bænd][ænd; ənd]['sɪmp(ə)l]['bʌk(ə)l] , [ænd; ənd] [wen] [ðæt] ,

giving	place	to	the	sober	black	band	and	simple	buckle	,	and	when	that	,
给予	地方	到	这	清醒	黑色的	乐队	和	简单的	扣上	,	和	什么时候	那	,

取而代之的是朴素的黑色表带和简洁的表扣，然后，

[tuː] , [hæd; həd][ɪts] [deɪ] [ænd; ənd] [pæst] [əˈweɪ] , [ðə; ði][hæts] [-]
too , had its day and passed away , the hats [23]
也 , 有 它是 天 和 通过了 离开 , 这 帽子 [-]

帽子也曾风靡一时，但后来消失了[23]

[ʌv; əv][men][wɜːr; wər][left] [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [ˈɔːrnəmənt] ,
of men were left without any ornament ,
的 男人 是 左边 没有 任何 装饰品 ,

很多男人身上都没有佩戴任何饰品。

[bʌt; bət][ɪn] [mʌtʃ] [ˈbetər] [teɪst] [ænd; ənd] [mɔːr] [ɪn] [ˈkiːpɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][juːz][ðæn; ðən][wɜːr; wər]
but in much better taste and more in keeping with their use than were
但 在 很多 更好的 品尝 和 更多的 在 保持 和 他们的 使用 比 是
[ðoʊz] [ʌv; əv][oʊld] .
those of old .
那些 的 老的 .

但比以前的那些味道更好，也更符合它们的用途。

[fɪg] - .
Fig 64 .
如图 - .

图 64。

[fɪg] - .
Fig 65 .
如图 - .

图 65。

[fɪg] - .
Fig 66 .
如图 - .

图 66。

[fɪg] - .
Fig 67 .
如图 - .

图 67。

[fɪg] - .
Fig 68 .
如图 - .

图 68。

[fɪg] - . [-]
Fig 69 . [24]
如图 - . [-]

图 69.[24]

[hæts][hæv; həv][nɑːt][ˈoʊnli] [bɪn] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈpræktɪk(ə)l] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv] [ˈkʌvərɪŋ] [ðə; ði] [hed] ,
Hats have not only been used for the practical purpose of covering the head ,
帽子 有 不是 仅有的 到过 用过的 为了 这 实际的 目的 的 覆盖 这 头 ,

帽子不仅用于遮盖头部这一实用目的，

[bʌt; bət][frʌm; frəm] [rɪˈmoʊt] [taɪm] [hæv; həv] [pleɪd] [ðer; ðər][pɑːrt][ɪn] [ˈmeni] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈækʃnz] [ɪn][laɪf]
but from remote time have played their part in many important actions in life
但 从 偏僻的 时间 有 玩 他们的 部分 在 许多 重要的 行动 在 生活
.
:
.

但自古以来，它们就在生活中的许多重要事件中发挥了作用。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['roʊmənz][ðə; ði][hæt][wʌz; wəz][ðə; ði]['sɪmb(ə)l][ʌv; əv] ['lɪbərti] ,

Among	**the**	**Romans**	**the**	**hat**	**was**	**the**	**symbol**	**of**	**liberty**	**,**
之中	这	罗马书	这	帽子	曾是	这	象征	的	自由	,

在罗马人眼中，帽子是自由的象征。

[ænd; ənd] [sleɪvz] [wɜːr; wər] [prɪ'zentɪd] [wɪð; wɪθ][wʌn][ɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðer; ðər] ['friːdəm] .

and	**slaves**	**were**	**presented**	**with**	**one**	**on**	**receiving**	**their**	**freedom**	**.**
和	奴隶	是	呈现	和	一	在	接收	他们的	自由	.

奴隶们在获得自由时会获赠一件。

[ðə; ði]['kweɪkər][hæt] [deɪts] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði][sekt][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]

The	**Quaker**	**hat**	**dates**	**from**	**the**	**origin**	**of**	**the**	**sect**	**in**	**the**	**middle**	**of**	**the**
这	贵格会	帽子	日期	从	这	起源	的	这	教派	在	这	中间	的	这

[ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] ,

seventeenth	**century**	**,**
第十七	世纪	,

贵格会教帽的历史可以追溯到十七世纪中叶该教派的创立时期。

[fɪg] . - .

Fig	**.**	**80**	**.**
如图	.	-	.

图 80。

['æftər][ðə; ði] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sizər] [kɔɪnz][wɜːr; wər] ['ɪʃuːd] [baɪ]['bruːtəs][ænd; ənd] ['kæʃəs] ,

After	**the**	**assassination**	**of**	**Cæsar**	**coins**	**were**	**issued**	**by**	**Brutus**	**and**	**Cassius**	**,**
后	这	暗杀	的	凯撒	硬币	是	发布	经过	布鲁图斯	和	卡西乌斯	,

凯撒遇刺后，布鲁图斯和卡西乌斯发行了硬币。

[ɑːn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ə; eɪ][kæp] [bɪ'twiːn] [tuː] ['dægəz] .

on	**which**	**was**	**represented**	**a**	**cap**	**between**	**two**	**daggers**	**.**
在	哪个	曾是	代表	一个	帽	之间	二	匕首	.

上面画着一顶帽子，帽子夹在两把匕首之间。

['iːv(ə)n][æt; ət][ə; eɪ]['leɪtər] ['pɪriəd] [ðə; ði][hæt][ɔːr][kæp][wʌz; wəz][aɪ'dentɪfaɪd][wɪð; wɪθ] ['lɪbərti] [æz; əz][ɪn]

Even	**at**	**a**	**later**	**period**	**the**	**hat**	**or**	**cap**	**was**	**identified**	**with**	**liberty**	**as**	**in**
甚至	在	一个	之后	时期	这	帽子	或者	帽	曾是	已识别	和	自由	作为	在

[ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] .

the	**republic**	**of**	**the**	**Netherlands**	**.**
这	共和国	的	这	荷兰	.

即使在后来的时期，帽子或鸭舌帽仍然被视为自由的象征，例如在荷兰共和国时期。

['æftər][ðə; ði][ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][speɪn][ə; eɪ][hæt] [bɪ'keɪm] [ðer; ðər]['næʃ(ə)nəl]['embləm] ,

After	**the**	**emancipation**	**from**	**Spain**	**a**	**hat**	**became**	**their**	**national**	**emblem**	**,**
后	这	解放	从	西班牙	一个	帽子	成为	他们的	国家的	徽	,

摆脱西班牙统治后，帽子成为了他们的民族象征。

[waɪl] [wiː; wi][ɔːl] [noʊ] [ðə; ði][pɑːrt] [gɛsəlɜ-z] [hæt] [pleɪd] [ɪn] ['geɪnɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [swɪs] [ðer; ðər]

while	**we**	**all**	**know**	**the**	**part**	**Gessler's**	**hat**	**played**	**in**	**gaining**	**for**	**the**	**Swiss**	**their**
尽管	我们	全部	知道	这	部分	盖斯勒的	帽子	玩	在	获得	为了	这	瑞士	他们的

['friːdəm] .

freedom	**.**
自由	.

我们都知道盖斯勒的帽子在帮助瑞士人获得自由的过程中发挥了重要作用。

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['dɔfiŋ] [ðə; ði][hæt] [wen] ['miːtɪŋ] [ə; eɪ] [frend] [ɪz] [θɔːt] [tuː; tə]

The	common	practice	of	doffing	the	hat	when	meeting	a	friend	is	thought	to
这	常见的	实践	的	脱下	这	帽子	什么时候	会议	一个	朋友	是	想法	到

[biː; bi][ə; eɪ][ˌmɑːdɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['kʌstəm] [ʌv; əv] ['ʌn'kləuðɪŋ] [sʌm; səm][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]

be	a	modification	of	the	ancient	custom	of	unclothing	some	part	of	the
是	一个	修改	的	这	古老的	风俗	的	脱衣服	一些	部分	的	这

['bɑːdi] [wen] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][wʌn][tuː; tə] [huːm] [rɪ'spekt] [wʌz; wəz] [duː] .

body	when	in	the	presence	of	one	to	whom	respect	was	due	.
身体	什么时候	在	这	在场	的	一	到	谁	尊重	曾是	到期的	.

见到朋友时脱帽致意的常见做法，被认为是古代在尊敬的人面前脱掉身体某些部位的习俗的演变。

['meni] ['pɝːsənz] [prə'fes] [ðæt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dres] [ə'loʊn] [ðeɪ] [kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [truː]

Many	persons	profess	that	from	the	dress	alone	they	can	give	you	a	true
许多	人	宣称	那	从	这	裙子	独自的	他们	能	给	你	一个	真的

['estɪmət; 'estɪmeɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] .

estimate	of	the	character	of	the	man	.
估计	的	这	特点	的	这	男人	.

许多人声称，仅凭穿着就能准确判断一个男人的性格。

[waɪl] [ðɪs] [ɪz] , [pər'hæps] , [ɪk'spresɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['ræðər] ['strɔːŋli] ,

While	this	is	,	perhaps	,	expressing	it	rather	strongly	,
尽管	这	是	,	也许	,	表达	它	相当	强烈	,

虽然这或许表达得有些强烈，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)nli] [truː] [ðæt] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ænd; ənd] [staɪl] [ʌv; əv] [wʌnz] [dres] [dʌz] ,

it	is	certainly	true	that	the	material	and	style	of	one's	dress	does	,
它	是	当然	真的	那	这	材料	和	风格	的	一个人的	裙子	做	,

服装的材质和款式确实会影响一个人的形象。

[tuː; tə][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [dɪ'griː] , [dɪ'noʊt] [ðə; ði] ['wɛrərz] ['kærəktər] ;

to	a	large	degree	,	denote	the	wearer's	character	;
到	一个	大的	程度	,	表示	这	穿着者的	特点	;

在很大程度上，体现了佩戴者的性格；

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɪz] [ðɪs] [soʊ][ʌv; əv][hæts][ænd; ənd][ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][wɔːrn] . [-]

and	especially	is	this	so	of	hats	and	the	manner	in	which	they	are	worn	.	[	25	]
和	尤其	是	这	所以	的	帽子	和	这	方式	在	哪个	他们	是	磨损	.	[	-	]

尤其是帽子及其佩戴方式更是如此。[25]

[fɪg] - . [fɪg] - .

Fig	70	.	Fig	71	.
如图	-	.	如图	-	.

图 70。图 71。

[fɪg] - .

Fig	72	.
如图	-	.

图 72。

[fɪg] - .

Fig	73	.
如图	-	.

图 73。

[fɪg] - .

Fig	74	.
如图	-	.

图 74。

[fɪg] - .
Fig 75 .
如图 - .

图 75。

[fɪg] - .
Fig 76 .
如图 - .

图 76。

[fɪg] - .
Fig 77 .
如图 - .

图 77。

[fɪg] - .
Fig 78 .
如图 - .

图 78。

[ðə; ði][mæn][ʌv; əv] [rɪ'faɪnd] [teɪsts] [wɪl] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi] [faʊnd] [tu:; tə][bi:; bi] ['veri] [fə'stɪdiəs] [ɪn][rɪ'gɑ:rd]
The man of refined tastes will always be found to be very fastidious in regard
这 男人 的 精制 口味 将要 总是 是 成立 到 是 非常 挑剔 在 看待
[tu:; tə][hɪz; ɪz] [hed] [wer] ,
to his head wear ,
到 他的 头 穿 ,

有品位的人在选择帽子时总是非常讲究。

['baɪɪŋ] ['oʊnli][ðə; ði]['faɪnɪst]['kwɑ:ləti][ʌv; əv][hæt] , [waɪl] [ə; eɪ] [kɔ:rs] ['neɪtʃər] [wɪl] [bi:; bi]['sætɪsfaɪd] [-
buying only the finest quality of hat , while a coarse nature will be satisfied [26
购买 仅有的 这 最好的 质量 的 帽子 , 尽管 一个 粗 自然 将要 是 使满意 [-
]
]
]

只买质量最好的帽子，而粗犷的性格也能得到满足[26]

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʃi:p] [slaʊtʃ] [hæt] .
with a cheap slouch hat .
和 一个 便宜的 伛 帽子 .

戴着一顶廉价的软呢帽。

[ðə; ði] ['prɑ:spərəs] ['bɪznəs] [mæn]['ɔ:lsoʊ][kæn; kən]['dʒen(ə)rəli][bi:; bi] [pɪkt] [aʊt][baɪ][hɪz; ɪz][hæt] ,
The prosperous business man also can generally be picked out by his hat ,
这 繁荣 商业 男人 还 能 一般来说 是 挑选 出去 经过 他的 帽子 ,

通常也可以通过帽子来辨认出成功的商人。

[ˌaɪ 'ti:] ['bi:ɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [səb'stænʃ(ə)l][ænd; ənd] [gʊd] [ʌv; əv][ɪts][kaɪnd] ,
it being something substantial and good of its kind ,
它 存在 某物 重大的 和 好的 的 它是 种类 ,

它是同类事物中实质且优秀的一种，

[waɪl] [ðə; ði][mæn][ʌv; əv] [mi:n] [ænd; ənd][ˌpɑ:rsɪ'moʊniəs]['hæbɪts] [wɪl] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][hæv; həv][ə; eɪ][hæt]
while the man of mean and parsimonious habits will usually have a hat
尽管 这 男人 的 意思是 和 节俭的 习惯 将要 通常 有 一个 帽子
[tu:; tə][ˌkɔ:rə'spɑ:nd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['dwɔrft] ['neɪtʃər] .
to correspond with his dwarfed nature .
到 对应 和 他的 矮小的 自然 .

而那些生活吝啬、吝啬的人，通常会戴一顶与自己矮小的身材相称的帽子。

“ [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [hæt] ; [ðə; ði]['si:krət][ʌv; əv][jʊr; jər] [lʊks]
“ Have a good hat ; the secret of your looks
“ 有 一个 好的 帽子 ; 这 秘密 的 你的 看起来

“戴顶好帽子；这是你容光焕发的秘诀。”

[laɪvz; lɪvz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['biːvər] [ɪn][kə'neɪdiən] [brʊks] ;

Lives	with	the	beaver	in	Canadian	brooks	;
生活	和	这	海狸	在	加拿大	布鲁克斯	;

与海狸一起生活在加拿大的小溪里;

['vɜːrtʃuː] [meɪ] ['flɜːrɪʃ] [ɪn][æn; ən][oʊld][krə'væt] ,

Virtue	may	flourish	in	an	old	cravat	,
美德	可能	繁荣	在	一个	老的	领结	,

美德或许能在一条旧领巾中绽放。

[bʌt; bət][mæn][ænd; ənd] ['neɪtʃər] [skɔːrn][ðə; ði] ['ʃɑːkɪŋ] [hæt] .

But	man	and	nature	scorn	the	shocking	hat	.
但	男人	和	自然	轻蔑	这	令人震惊	帽子	.

但人类和大自然都鄙视这种令人震惊的帽子。

" [fɪg] - .

"	Fig	79	.
"	如图	-	.

图 79。

[fɪg] - .

Fig	80	.
如图	-	.

图 80。

[fɪg] - .

Fig	81	.
如图	-	.

图 81。

[fɪg] - .

Fig	82	.
如图	-	.

图 82。

[fɪg] - .

Fig	83	.
如图	-	.

图 83。

[fɪg] - .

Fig	84	.
如图	-	.

图 84。

[fɪg] - . [fɪg] - .

Fig	85	.	Fig	86	.
如图	-	.	如图	-	.

图 85。图 86。

[fɪg] - .

Fig	87	.
如图	-	.

图 87。

[fɪg] - .

Fig	88	.
如图	-	.

图 88。

[wi:; wi][hæv; həv] [naʊ] ['fɑ:loʊd] [ə; eɪ] [fju:] [ʌv; əv][ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz] [ðæt] [hæts][hæv; həv] [ˌʌndər'gɑ:n]

We	have	now	followed	a	few	of	the	changes	that	hats	have	undergone
我们	有	现在	随后	一个	很少	的	这	变化	那	帽子	有	经历

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜ:rliɪst] [taɪmz] [tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,

from	the	earliest	times	to	the	present	,
从	这	最早	时代	到	这	展示	,

我们已经了解了帽子从远古时期到现在所经历的一些变化，

[ænd; ənd] [wʊd] [brɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] [ri'ma:ks] [tu:; tə][ə; eɪ] [kloʊz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['noʊtɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs]

and	would	bring	our	remarks	to	a	close	with	a	notice	of	the	house
和	会	带来	我们的	评论	到	一个	关闭	和	一个	注意	的	这	房子

[ʌv; əv][ɑ:r] . ['dʌnlæp] & [ˌsi: 'oʊ] . ,

of	R	.	Dunlap	&	Co	.	,
的	拉	.	邓拉普	&	合作	.	,

最后，我想提一下 R. Dunlap & Co. 公司。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['faʊndɪd] [baɪ]['mɪstər] . ['rɑ:bərt]['dʌnlæp][ɪn] - , [hu:] ['oʊpənd][ə; eɪ] [smɔ:l] [stɔ:r]

which	was	founded	by	Mr	.	Robert	Dunlap	in	1857	,	who	opened	a	small	store
哪个	曾是	创立	经过	先生	.	罗伯特	邓拉普	在	-	,	WHO	打开	一个	小的	店铺

[noʊ'vembər] - ,

November	14	,
十一月	-	,

该公司由罗伯特·邓拉普先生于 1857 年创立，他于 11 月 14 日开设了一家小商店。

[æt; ət] - ['brɔ:dweɪ] , [bɪ'twi:n] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [prɪns] [stri:ts] ,

at	557	Broadway	,	between	Spring	and	Prince	streets	,
在	-	百老汇	,	之间	春天	和	王子	街道	,

位于百老汇大街557号，介于春街和王子街之间

[ænd; ənd][baɪ][əˌrɪdʒə'næləti][ʌv; əv] [dɪ'zaɪnz] [ænd; ənd] ['selɪŋ] [ðə; ði]['faɪnɪst] [klæs] [ʌv; əv][hæts] ,

and	by	originality	of	designs	and	selling	the	finest	class	of	hats	,
和	经过	独创性	的	设计	和	销售	这	最好的	班级	的	帽子	,

凭借独创的设计和销售最优质的帽子，

[hi:; hi] [su:n] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['pɑ:pjələr] ['hætər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

he	soon	became	the	popular	hatter	of	the	city	.
他	很快	成为	这	受欢迎的	制帽匠	的	这	城市	.

他很快就成了城里最受欢迎的制帽匠。

[tu:] ['jɪrz] ['leɪtər] , [ɪn] - , ['mɪstər] . ['pærɑ:n] ['sti:vnz] , [ðə; ði] [nə'poʊliən] [ʌv; əv][hoʊ'tel] - ['ki:pəz] ,

Two	years	later	,	in	1859	,	Mr	.	Paran	Stevens	,	the	Napoleon	of	hotel	-	keepers	,
二	年	之后	,	在	-	,	先生	.	帕兰	史蒂文斯	,	这	拿破仑	的	酒店	-	守门员	,

两年后，也就是1859年，酒店业的拿破仑——帕兰·史蒂文斯先生

[ɪn'djʊst] ['mɪstər] . ['dʌnlæp][tu:; tə]['ɑ:kjupaɪ][ə; eɪ] [stɔ:r] ['ʌndər][ðə; ði] [fɪfθ] ['ævənu:][hoʊ'tel] , [wɪtʃ]

induced	Mr	.	Dunlap	to	occupy	a	store	under	the	Fifth	Avenue	Hotel	,	which
诱导	先生	.	邓拉普	到	占据	一个	店铺	在下面	这	第五	大街	酒店	,	哪个

[wʌz; wəz][dʒʌst] [ðen] [kəm'pli:tɪd] ,

was	just	then	completed	,
曾是	只是	然后	完全的	,

诱使邓拉普先生租用当时刚刚竣工的第五大道酒店楼下的一间店铺。

[ænd; ənd] [hu:] [dɪ'zaɪrd] ['oʊnli] [ðoʊz] [æz; əz] ['tenənts] [hu:] [soʊld][ðə; ði][best] [gʊdz] [ɪn][ðer; ðər][laɪn] .

and	who	desired	only	those	as	tenants	who	sold	the	best	goods	in	their	line	.
和	WHO	想要的	仅有的	那些	作为	租户	WHO	卖	这	最好的	商品	在	他们的	线	.

他们只希望将房屋出租给那些出售业内最佳商品的租户。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [hoʊ'tel] , ['sɪtʃueɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɔ:rnər] [ʌv; əv] ['twenti] - [θɜ:rd] [stri:t] [ænd; ənd]

At	this	time	the	hotel	,	situated	at	the	corner	of	Twenty	-	third	street	and
在	这	时间	这	酒店	,	位于	在	这	角落	的	二十	-	第三	街道	和

[fɪfθ] ['ævənu:] ,

Fifth	avenue	,
第五	大街	,

当时，这家酒店位于第二十三街和第五大道的拐角处。

[wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] ['veri] [fɑ:r] [ʌp] [taʊn] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [prɪ'dɪktɪd] [ðæt] ['dʌnˌlæps] ['ventʃər]

was	considered	very	far	up	town	,	and	it	was	predicted	that	Dunlap's	venture
曾是	经过考虑的	非常	远的	向上	镇	,	和	它	曾是	预测	那	邓拉普的	风险投资

[wʊd] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['feɪljər] ;

would	be	a	failure	;
会	是	一个	失败	;

当时人们认为邓拉普的创业计划非常失败，因为他位于城里很远的地方。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['entərpraɪzɪŋ] ['hætər] [su:n] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] ['hætər] [ʌv; əv]

but	the	young	and	enterprising	hatter	soon	became	the	leading	hatter	of
但	这	年轻的	和	进取	制帽匠	很快	成为	这	领导	制帽匠	的

[ðə; ði] ['kʌntri] .

the	country	.
这	国家	.

但这位年轻有为的制帽匠很快就成为了全国首屈一指的制帽匠。

[ðə; ði] [fɜ:rm] [rɪ'meɪnd] [ðer; ðər] [fɔ:r; fər] [twelv] ['jɪrz] , [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'mu:vd] [tu:; tə] [ðer; ðər]

The	firm	remained	there	for	twelve	years	,	and	then	removed	to	their
这	公司	剩余	那里	为了	十二	年	,	和	然后	已移除	到	他们的

['prez(ə)nt] [loʊ'keɪʃ(ə)n] ,

present	location	,
展示	地点	,

该公司在那里经营了十二年，然后搬迁到了现在的地址。

[æt; ət] - [ænd; ənd] - [fɪfθ] ['ævənu:] .

at	178	and	180	Fifth	avenue	.
在	-	和	-	第五	大街	.

第五大道178号和180号。

['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'mænd] [fɔ:r; fər] [ðer; ðər] [hæts] [ɪn'kri:sɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['rezɪdənts] [ʌv; əv]

Finding	the	demand	for	their	hats	increasing	from	the	residents	of
寻找	这	要求	为了	他们的	帽子	增加	从	这	居民	的

['brʊklɪn; 'brʊklən] , ['dʒɜ:rzi] ['sɪti] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪŋ] [-]

Brooklyn	,	Jersey	City	and	surrounding	[	27	]
布鲁克林	,	球衣	城市	和	周围	[	-	]

布鲁克林、泽西市及周边地区的居民对他们的帽子的需求不断增加[27]

['sʌbə:b] , [ɪn] - [ðeɪ] [mu:vd] [ðer; ðər] [stɔ:r] [frʌm; frəm] - [tu:; tə] - ['brɔ:dweɪ] , [nɪr]

suburbs	,	in	1876	they	moved	their	store	from	557	to	179	Broadway	,	near
郊区	,	在	-	他们	已搬	他们的	店铺	从	-	到	-	百老汇	,	靠近

['kɔ:rtˌlændt] [stri:t] ,

Cortlandt	street	,
科特兰特	街道	,

1876年，他们将商店从百老汇大街557号搬到了179号，靠近科特兰街。

[æz; əz] [ðer; ðər] [daʊn] - [taʊn] [stɔ:r] . [-]

as	their	down	-	town	store	.	[	28	]
作为	他们的	向下	-	镇	店铺	.	[	-	]

作为他们在市中心的商店。[28]

[fɔ:l] [staɪlz] , - .

FALL	STYLES	,	1885	.
落下	风格	,	-	.

1885 年秋季款式。

[noʊ] - .
No 52 .
不 - .

第52号。

[noʊ] - .
No 52 .
不 - .

第52号。

[noʊ] - .
No 53 .
不 - .

第53号。

[noʊ] - .
No 53 .
不 - .

第53号。

[praɪs] [ʌv; əv] [sɪlk] [hæts] , $8 . - .
PRICE OF SILK HATS , $8 . 00 .
价格 的 丝绸 帽子 , $8 . - .

丝绸帽子的价格为 8.00 美元。

[ɪn] ['ɔːrdərɪŋ] [gɪv] ['nʌmbər] . [-]
In Ordering give Number . [29]
在 订购 给 数字 . [-]

订购时请提供编号。[29]

[fɔːl] [staɪlz] , - .
FALL STYLES , 1885 .
落下 风格 , - .

1885 年秋季款式。

[noʊ] - .
No 56 .
不 - .

第56号。

[noʊ] - .
No 54 .
不 - .

第54号。

[noʊ] - .
No 55 .
不 - .

第55号。

[noʊ] - .
No 55 .
不 - .

第55号。

[stɪf] [hæts] , [ɪn] [blæk] [ænd; ənd] [braʊn] , $5 . - .
STIFF HATS , IN BLACK AND BROWN , $5 . 00 .
僵硬的 帽子 , 在 黑色的 和 棕色的 , $5 . - .

黑色和棕色硬质帽子，5.00 美元。

[ɪn] ['ɔːrdərɪŋ] [gɪv] ['nʌmbər] . [-]
In Ordering give Number . [30]
在 订购 给 数字 . [-]

订购时请注明编号。[30]

[fɔːl] [staɪlz] , - .
FALL STYLES , 1885 .
落下 风格 , - .

1885 年秋季款式。

[noʊ] - [stɪf] .
No 57 STIFF .
不 - 僵硬的 .

第57号 硬。

[noʊ] - [sɔːft] .
No 58 SOFT .
不 - 柔软的 .

第58号 SOFT。

[noʊ] - [sɔːft] .
No 59 SOFT .
不 - 柔软的 .

第59号 SOFT。

[noʊ] - [sɔːft] .
No 58 SOFT .
不 - 柔软的 .

第58号 SOFT。

[sɔːft] [hæts] , [ɪn] [blæk] [ænd; ənd] [braʊn] .
SOFT HATS , IN BLACK AND BROWN .
柔软的 帽子 , 在 黑色的 和 棕色的 .

黑色和棕色的软帽。

[ɪn] ['ɔːrdərɪŋ] [gɪv] ['nʌmbər] [ænd; ənd] [steɪt] [praɪs] [ʌv; əv] [hæt] [dɪ'zaɪrd] . [-]
In Ordering give Number and state price of Hat desired . [31]
在 订购 给 数字 和 状态 价格 的 帽子 想要的 . [-]

订购时请注明所需帽子的数量和价格。[31]

[fɔːl] [staɪlz] , - .
FALL STYLES , 1885 .
落下 风格 , - .

1885 年秋季款式。

[noʊ] - .
No 63 .
不 - .

第63号。

[noʊ] - .
No 60 .
不 - .

第60号。

[noʊ] - .
No 61 .
不 - .

第61号。

[noʊ] - .
No 62 .
不 - .

第62号。

[sɔːft] ['pɑːkɪt] - [hæts] , [ɪn] [blæk] , [braʊn] [ænd; ənd] [bluː] .
SOFT POCKET - HATS , IN BLACK , BROWN AND BLUE .
柔软的 口袋 - 帽子 , 在 黑色的 , 棕色的 和 蓝色的 .

软质口袋帽，有黑色、棕色和蓝色三种颜色。

[ɪn] ['ɔ:rdərɪŋ] [gɪv] ['nʌmbər] . [-]
In Ordering give Number . [32]
在 订购 给 数字 . [-]

订购时请提供编号。[32]

[ðə; ði][ˌpɑ:pju'lærəti][ʌv; əv][ðə; ði]['dʌnlæp][hæt] [ɪn'djʊst] [ðə; ði][fɜ:rm][tu:; tə] [ɪn'kri:s] [ðer; ðər]
The popularity of the Dunlap hat induced the firm to increase their
这 人气 的 这 邓拉普 帽子 诱导 这 公司 到 增加 他们的
[ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [fə'sɪlətiz] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'rekʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['fækt(ə)ri][ɑ:n]['sev(ə)nθ]['ævənu:] ,
manufacturing facilities by the erection of a large factory on Seventh avenue ,
制造业 设施 经过 这 勃起 的 一个 大的 工厂 在 第七 大街 ,

邓拉普帽的流行促使该公司扩大生产规模，在第七大道上建造了一座大型工厂。

[nu:] [jɔ:k] , [wer] [ɔ:l][ðə; ði][sɪlk][ænd; ənd]['ɑ:prə][hæts][ɑ:r; ər] [meɪd] ,
New York , where all the silk and opera hats are made ,
新的 约克 , 在哪里 全部 这 丝绸 和 歌剧 帽子 是 制成 ,

纽约，所有丝绸和歌剧帽都产自那里，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [strɔ:] - [hæt]['fækt(ə)ri][æt; ət] - [ænd; ənd] - [saʊθ] [fɪfθ] ['ævənu:] , [nu:] [jɔ:k] ,
and a straw - hat factory at 132 and 134 South Fifth avenue , New York ,
和 一个 稻草 - 帽子 工厂 在 - 和 - 南 第五 大街 , 新的 约克 ,

还有一家位于纽约南五大道132号和134号的草帽工厂。

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][ðə; ði] [ɪ'rekʃn] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst][ænd; ənd][moʊst] [kəm'pli:t] [felt][hæt]
and also the erection of one of the largest and most complete felt hat
和 还 这 勃起 的 一 的 这 最大 和 最多 完全的 毛毡 帽子
['fæktriz; 'fæktəriz][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [æt; ət][ðə; ði]['kɔ:rnər][ʌv; əv][pɑ:rk][ænd; ənd]['nɑ:strənd]['ævəˌnjʊs] ,
factories in this country at the corner of Park and Nostrand avenues ,
工厂 在 这 国家 在 这 角落 的 公园 和 诺斯特兰德 途径 ,

此外，还在公园大道和诺斯特兰大道交汇处建造了全国规模最大、设备最齐全的毡帽厂之一。

['brʊklɪn; 'brʊklən] .
Brooklyn .
布鲁克林 .

布鲁克林。

[ðə; ði] ['groʊɪŋ] [dɪ'mænd][fɔ:r; fər] [ði:z] [hæts][ɪn][ðə; ði] [west] [ɪn'djʊst] [ðə; ði][fɜ:rm][tu:; tə]['oʊpən][ə; eɪ]
The growing demand for these hats in the West induced the firm to open a
这 生长 要求 为了 这些 帽子 在 这 西方 诱导 这 公司 到 打开 一个
[bræntʃ] [stɔ:r] ['ʌndər][ðə; ði]['pɑ:mər] [haʊs] ,
branch store under the Palmer House ,
分支 店铺 在下面 这 帕尔默 房子 ,

西方对这些帽子的需求不断增长，促使该公司在帕尔默大厦下开设了一家分店。

[ʃɪ'kɑ:goʊ] , [ə'baʊt] [θri:] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [pru:vd] [ə; eɪ][grænd] [sək'ses] ; ['ɔ:lsoʊ] , [kwaɪt]
Chicago , about three years ago , which has proved a grand success ; also , quite
芝加哥 , 关于 三 年 前 , 哪个 有 已证实 一个 盛大 成功 ; 还 , 相当
['ri:s(ə)ntli] ,
recently ,
最近 ,

大约三年前在芝加哥举办的，取得了巨大的成功；此外，就在不久前，

[ðeɪ] [hæv; həv]['oʊpənd][æn; ən] ['elɪgənt] [stɔ:r] [ɑ:n] ['tʃesnʌt] [stri:t] , [ˌfɪlə'delfɪr] .
they have opened an elegant store on Chestnut street , Philadelphia .
他们 有 打开 一个 优雅的 店铺 在 板栗 街道 , 费城 .

他们在费城栗树街开设了一家高档商店。

[bɪ'saɪdz] [ðer; ðər] [oʊn] ['stɔrz] [ɪn] [nu:] [jɔ:k] , [ʃɪ'kɑ:goʊ][ænd; ənd] [ˌfɪlə'delfɪr] ,
Besides their own stores in New York , Chicago and Philadelphia ,
除了 他们的 自己的 商店 在 新的 约克 , 芝加哥 和 费城 ,

除了他们在纽约、芝加哥和费城的自营门店外，

[ðer; ðər] ['selɪbreɪtɪd] [hæts][ɑːr; ər][soʊld][baɪ] ['ɔːθəraɪzd] ['eɪdʒənts][ɪn][ɔːl][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['sɪtiz] [ʌv; əv]

their	celebrated	hats	are	sold	by	authorized	agents	in	all	the	principal	cities	of
他们的	著名	帽子	是	卖	经过	授权	代理人	在	全部	这	主要的	城市	的

[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

the	United	States	,
这	团结的	各州	,

他们著名的帽子通过授权代理商在美国所有主要城市销售。

[wer] [ðə; ði]['peitrənz][ʌv; əv][ðə; ði]['dʌnlæp][hæt][kæn; kən] ['pɜːrtʃəs] [ðer; ðər][hæts][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm]

where	the	patrons	of	the	Dunlap	hat	can	purchase	their	hats	of	the	same
在哪里	这	顾客	的	这	邓拉普	帽子	能	购买	他们的	帽子	的	这	相同的

[staɪl] ,

style	,
风格	,

Dunlap帽子店的顾客可以在这里购买到相同款式的帽子。

['kwɑːləti][ænd; ənd][praɪs][æz; əz][soʊld][baɪ][ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər][oʊn] ['stɔrz] .

quality	and	price	as	sold	by	them	in	their	own	stores	.
质量	和	价格	作为	卖	经过	他们	在	他们的	自己的	商店	.

质量和价格与他们自家门店销售的价格一致。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神